

Ascoutez lès oujas

titre original
Acoute les ojos

comédie gaie en deux actes
de Christian Derycke

adaptation d'Albert Scohy

L'action

Antoine est écrivain. Il compose des romans à l'eau de rose et a déjà eu un certain succès avec ses bouquins. Il est occupé à l'écriture d'un prochain livre que la maison d'édition réclame à grands cris pour la fin du mois. Or, il n'a guère avancé dans son travail, victime du syndrome de la page blanche. Son épouse a décidé d'aller passer le week-end chez une copine à Ostende afin de le laisser en paix. Malheureusement, ce ne sera pas le cas

Les personnages et les tirades (1273)

Antoine : (270) Romancier en panne d'inspiration. Il vit avec Brigitte mais a été marié et a eu une fille avec sa première femme, fille qu'il n'a plus vue depuis dix ans. C'est quelqu'un qui aime la paix, la tranquillité, mais qui n'aime surtout pas décevoir les gens

Brigitte : (161) Compagne d'Antoine, pleine de vie et d'énergie. Elle aime bichonner son Antoine, mais n'est pas partageuse.

Vanessa : (138) Fille d'Antoine, elle a été habituée très jeune à prendre ses responsabilités. Elle a une personnalité forte mais est en quête de reconnaissance et d'attention. Elle arrive de Montpellier, s'étant enfouie de chez sa mère.

Camille : (86) Copine de Vanessa, elle a des problèmes sentimentaux se rendant compte que le copain qu'elle a choisi est un peu vieillot pour elle.

Eric : (49) Copain de Camille, un mou au cœur tendre, un peu névrosé.

Roger : (183) Ancien copain de régiment d'Antoine, devenu militaire de carrière. Retraité, il a gardé des manières un peu rustres, l'habitude de commander, et respecte une valeur primordiale à ses yeux, l'amitié.

Madeleine : (91) sa femme, ancienne militaire elle aussi. Elle fut une bonne partie de sa carrière sous les ordres de son mari. Elle n'a pas du tout la nostalgie de cette époque et aspire à des relations normales mari-femme.

Corine : (208) La femme de ménage qui n'aime pas s'en laisser conter. Elle est simple et franche.

Nénesse : (87) Son copain... Un primaire tout à fait dévoué à sa copine qu'il adore.

Décor

Un appartement coquet au troisième étage.

Au fond

une baie vitrée donnant sur le balcon

une étagère garnie de livres

A gauche

la porte de la chambre jouxtant celle de la salle de bains

un bureau avec tout le matériel (lampe, garniture, ordinateur,...)

une porte secrète (trompe-l'œil) dissimulée dans le décor

A droite

la porte d'entrée principale donnant sur le palier

la porte de la cuisine

un meuble bar (étagère, bouteilles, verres,...)

un coin salon, au tout au moins, un canapé deux places

ACTE I

Scène 1: Antoine, Brigitte

Au lever du rideau, Antoine est assis à son bureau. Brigitte déambule dans l'appartement vérifiant tout et donnant ses consignes.

- Bri N'oubliez né d'doner à bwère à mès plantes vèrtes au mwins in coup tous lès deûs djous.
- Ant Oui !... Et què c'què dj'ieus done ?... Dè l'bière ou du vin roudje ?
- Bri En'faijez né l'inocint ! Vos savez bé q'djè tés bran.mint à mès plantes vèrtes.
- Ant Pus qu'à mi !
- Bri *venant lui faire un petit câlin* Mais non, m'pètit chéri, què vos stez sot !... Mais quand min.me dj'y tés bran.mint.
- Ant Dins deûs djous vos s'rez r'vènu, non ?... Vos lès bichon'rez vous-min.me, vos plantes vèrtes.
- Bri On èst vendredi èt djè r'vès lundi au matin !... Ca fait n'miète pus q'deûs djous, çoulà, m'n'amour... Grand romancier, mais né foûrt en calculs !... *elle rit*
- Ant Tènez, vos n'travayez né lundi ?
- Bri Et grand distrait, ave ça !... I gn'a pèrsonne qui travaye èl lundi d'Pâques, èm'pètit loulou... Vos n'oubli'rez né d'mète à mindjî pou l'tchat su l'tèrassè... Eye dè r'fremèr l'porte...
- Ant Pwins d'imbaras !... Au trwèsime étadje, ça n'èst né pa l'porte què lès voleurs int'tè !
- Bri Djè n'vos dis né dè l'sèrer à clé, mais dè l'fremèr tout simplemint !... L'ôte coup vos l'avîz l'yé ouvriye èt il a fait d'l'oradje... Il a falu trwès djous pou fé sètchi l'moquète.
- Ant On anonce du solèye ! *soupir de Brigitte* Bon ça va, djè frem'rai l'porte... C'èst tout ?
- Bri Dj'aime mieus tout vos spliquê avant d'parti... Vos stez petète in grand romancier, mais quand vos d'vez vos dèsbrouyî tout seû, vos stez in grand inocint ! *elle rit*
- Ant Dj'ai ôte chouse à fé què d'm'ocuper du min.nadje... Rossini m'a co téléphoné ièr pou m'dire qu'i ratindeut m'nouvria roman pou l'fin du mwès... On èst d'djà l'douze èt djè sus co long d'awè fini.
- Bri Dèmandez-y in p'tit rabio.
- Ant A Rossini ?... Vos nè l'conaissez né !... C'èst l'pus grand éditeûr dè l'rèjion !... Lès affaires, c'èst lès affaires !... Si djè n'tés né mès promèsses, i d'a dîs'come mi qui ratind'tè à s'n'uche.
- Bri Vos premîs romans ont yeu bran.mint d'succès... I sait quand min.me bé q'vos stez capabe .
- Ant Oui i sait bé què dj'sus capabe !... Mais i veut l'vire nwèr' dèssu blanc... Dins in live qui y raport'ra dè liards... El talent, pour li c'èst dirèctemint proporçionèl ave l'euro !
- Bri C'èst bé pou ça què d'm'in va passer l'week-end à Ostende chez m'camarade Gisèle... Insi, vos s'rez tranquiye pou scrire, èm'pètit canard.

Ant Em'pètit canard, em'pètit loulou, em'pètit chéri... Vos-avez sorti vos dicçionaire dès mots doûs ?

Bri Oh là, c'est bon, « Antoine » !... Djè vos lèye tranquîye... Quand vos stez d'su l'pwins d'peunre, i n'faut né trop vos-embêter. *sort à cuisine*

Ant Su l'pwins d'peunre !... *hausse les épaules* T't-à-l'eûre, èle m'apèl'ra s'pouye !

Brig *voix off* I gn'a à mindjî dins l'frigo èt dj'ai aprèsté in plat de spaguëtis au four, em'pètit biquèt, euh... « Antoine » !

Ant Merci.

Brig Vos savez bé c'qu'i faut fé pou aleumer l'four ?

Ant Oui .

Bri *entre à cuisine* Mètez quand min.me lès bidons dins l'lave-vaissèle. En'lèyez né tout trin.ner dins l'évier en asprouvant d'fé n'tour de Pise !

Ant Mais non.

Bri Et mètez vos yortès loques dins l'mante à l'sale de bins. .. Lès blancs dins l'mante blanche èt lès couleûrs dins l'mante roudje.

Ant Et c'est tout ?... I n'faut né triyî lès cotons èt lès sintétiques, tant q'vos-y èstèz ?

Bri Oui ça va, lèyez tout à moncha come d'abitude, djè triy'rai mi-min.me... Candjez tout d'min.me de scan'çon, min.me si djè n'sus né là pou vos l'aprèster...

Ant Mais enfin Brigitte...

Bri Enfin djè vos fais confiance, em'pètit pouyon.

Ant Djè l'aveus dit : après l'pouye, c'est l'pouyon !... Bon, vos avez fini toutes vos r'comandâcions ?

Bri Djè poureus co vos dire de dèstinde lès lampes, de fremer lès robinets, de sèrer l'porte à clé... Mais djè suppose que ça, vos-y pins'rez bé... A propos, n'oubliez né vos clés quand vos sortez.

Ant Mais djè n'va né sorti, Brigitte, dj'ai d'l'ouvradje... Vos compèrdez ça, dj'ai d'l'ouvradje !

Bri Mais oui, mais oui... *elle vient l'enlacer* Qué domadje que vos n'viène né ave mi... In week-end à la mer !... Tous lès deûs !...

Ant Tous lès trwès, puisqu'i gn'a Gisèle... Et vos savez bé q' Gisèle, djè nè l'wès né foûrt voltî.

Bri Tout ça pac'qu'èlle a dit in djou q'vos scrivîz dès romans à l'iaû d'rose.

Ant Djè scris dès romans d'amour !... Mais lèye, bé seûr, èle nè sait né c'què c'est, l'amour !

Bri C'n'est né pac'qu'èlle èst co djon.ne fiye qu'èle nè sait né c'què c'est l'amour !... Qui c'qui dit qu'èle nè va né trouver in prince charmant in djou ou l'ôte.

Ant In prince charmant qui mariye in buldozèr' !... Djè voureus d'djà bé vire ça...

Bri Et bé mi djè dis q'ça f'reut in bia tite pou in roman !... A propos, comint c'qu'i s'apèle vos nouvia live ?

Ant « Ascoutez lès oujas ! »

Bri Vos scrivez in live en walon ?

Ant Non, èl'tite seulemint !... Dj'ai pinsé q'ça poureut fé d'l'èfèt su mès lècteûrs.

Bri Vos pinsez qu'is vont ach'ter in live qu'is n'compren'té né d'djà l'tite ?

Ant Quand on lit lès filosofes, on comprend quéq'fwès l'tite, mais on n'comprend ré au live.... Vos trouvez q'c'est mieus ?

Bri El mieus, c'est d'comprinde lès deûs, à m'n'avis.
 Ant Et bé djustemint, ça c'est m'boulot à mi !... Eyè l'secrèt de l'rèyussite dins in coupe, c'est de n'né s'mèler dès-affaires de l'ôte.
 Bri Vos-avez raison !... Pwins d'boulot intrè nous, ré què d'l'amour !... D'alieûrs, djè n'comprend né pouqwè c'què vos nè scribez né quand dj'sus là, puisque djè n'mè mèle né d'vos-n'ouvradje.
 Ant Et bé réfléchissez, vos-alez bé seûr trouver !... Arvwèr'èm'chérye !
 Bri « Em'chérye » !... Vos avez sorti vos dicçionaire ètout ?... *elle rit, ils s'embrassent* Arvwèr'èm'n'amour !... A lundi !... Et peunez bé en ratindant ! *elle sort à porte d'entrée. Antoine pousse un soupir d'apaisement, il s'étire, se frotte les mains*
 Ant Alez, à l'ouvradje !...
 Bri *ouvre la porte brusquement et fait sursauter Antoine* Antoine ! Dj'ai roubliyé d'vos dire... Pinsez à mi intrè deûs pâdjès ! *elle sort. Antoine soupire agacé. Il se met au travail quand la porte s'ouvre à nouveau* A propos, m'pètit coucou... I gn'a Corine qui va v'ni audjourdû.
 Ant *exaspéré* Qui c'est Corine ?
 Bri Enfin m'pètit lapin... Corine, èle feume de min.nadje... C'què vos povez iète distrait !
 Ant *criant* Foutez l'camp à Ostende !
 Bri Djè sus partiye... Djè vos téléphone, èm'pètit nounours !... *elle sort*
 Ant *allant vers la porte* Non, n'mè téléphonez né !... Djè veus qu'on m'foute la pais !... Lèyez-m'tranquîye... I faut q'djè scribe !... *il souffle, inspire, se calme puis retourne à son bureau. Il se concentre et commence à taper quelques mots. On sonne. Il s'arrête excédé.* Mais c'n'est né vrai !... V'là qu'èle sone, té mètnant !... Djè va lè stran.ner !... *se précipite pour ouvrir*

Scène 2 : Antoine, Roger, Madeleine

Rog *bondissant et saisissant Antoine qu'il fait tourner* C'est li !... C'est m'pètit Tonio !
Madeleine entre et reste comme un piquet près de la porte
 Ant *effrayé* Mais què c'què c'est ?... Au s'cours !... Lachez-m' !... Roger le plaque sur le divan et s'écroule sur lui Police !... On veut m'violer !
 Rog *riant* Hè du calme, Tonio !... Vos n'mè r'conaissez né ?... Roger !
 Ant Non, djè n'coneus pwins d'Roger ! Lachez-m' !
 Rog *à Madeleine en riant* I n'coneut pwins d'Roger !
 Mad A première vue, i n'vos-a né r'coneut !... Ou bé c'n'est né li !
 Rog Mais siè q'c'est li !... I n'a né candjé d'puis c'temps-là !... *se met au garde à vous* Roger !... Roger Pinard !... *faisant le geste de boire* Lè rwè de l'dèskinte !... *à Madeleine* On m'aveut ap'lé insi pac'què c'èsteut mi l'pus grand beveû d'pintes de l'casèrne... *à Antoine* A Marie-Henriète !...
 Ant Marie-Henriète ?
 Rog Bé oui !... Nos sèrvice militaire !... L'instruçion à Marie-Henriète !...
 Ant Ah oui ! Roger !... Oui, mètnant d'vos r'mèts !
 Rog *à Madeleine* Vos wyez bé qu'on s'coneut !... *à Antoine* Vos m'avez fait peû tout d'in coup !

Ant Eyè vous, d'aboûrd !... On n'rinte né insi chez lès djins, come in-ouragan... Si dj'èsteus cardiaque, vos m'aurîz avoyé ad patrès !

Rog *content de lui et prenant Madeleine à témoin* I n'a né candjé !... Toudis sès ègsprèssions q'djè n'comprend qu'à mitan !

Ant *montrant Madeleine* Qui c'est ?

Rog Madeleine, èm'feume !... Repos, Madeleine ! *elle quitte sa position fixe* Vènez dire bondjou à m'copin Tonio !

Mad Bondjou messieû Tonio !... Enchantèye èyè fière dè vos conaite !... L'adjudant, euh, Roger... m'a raconté tous vos akes dè bravoure !

Ant Mès akes dè bravoure ?

Mad Oui !... I m'a dit q'vos stîz in bon soudart !... Djè vos rabrasse ! *très sèche et mécanique*

Ant Merci madame !

Rog C'est bé rate fini lès messieû èt lès madame !

Mad Bondjou Tonio !... Enchantèye èyè fière dè vos conaite !... L'adjudant, euh, Roger... m'a raconté ...

Rog Oui ça va, c'est bon insi Madeleine, rompez !

Mad Mais djè l'rabrasse quand min.me ! *à nouveau vigoureusement*

Rog Dj'ai dit : rompez ! *elle se redresse, tourne en claquant les talons et s'assied*

Ant *bouche-bée* Elle èst... Elle èst foûrt... Elle èst toudis insi ?

Rog On a fait conaissance à l'armèye... Elle èsteut VCF.

Ant Madame pipi ?

Rog *éclate de rire et Madeleine aussi. Il lui jette un regard autoritaire et elle se fige* Mais non, né madame pipi... VCF, volontaire dè carière féminine !... Come èlle èsteut dè d'par-çi, nos causines walon achène... Ca nos-a raproché...

Mad Et puis in djou, on s'a marié... Ah q'c'èsteut bia tous cès-uniformes dins l'église... Et lès coups d'fusil au-d'zeu d'nos tchèsses quand nos stons sortis... On a fait l'fièsse au mess dès sous-officiers, pac'què m'Roger, il èsteut d'djà sèrjent !... Et on a mindjé...

Rog *sec* Merci Madeleine, c'est bon insi !... *bêtement hautain* Pus tard, djè stè nomé adjudant !... Et djè m'ai arindjé pou q'Madeleine viène travayî dins m'buraû come secrétaire.

Mad Et pindant dîs-ans, dj'ai... *coupée net par Roger*

Rog Et bé qwè Madeleine !... *reprenant à son compte* Pindant dîs-ans, èlle a stè sous mès-ordes !

Ant Si d'comprends bé, vos vos-avez ingadjé après nos sèrvice ?

Rog Oui !... Djè n'aveus pwins d'ouvradje ni d'coumére qui m'ratindeut...

Mad Il a tout trouvé d'su place : ouvradje èyè coumére !

Rog Madeleine !

Mad Enfin quand djè dis ouvradje, i n'd'a jamais fait bran.mint... Il aveut n'secrétaire qui f'seut tout !

Rog Madeleine, là vos-ègzajérez !

Ant Què f'sîz come ouvradje ?

Rog Dj'èsteus au ravitay'mint... Enfin à l'intendance .

Mad I t'neut l'boutique du cwin dè l'casèrne ! *rire*

Rog C'coup-ci Madeleine, vos dépassez lès bornes !... *prétentieux* Dj'ai chèrvi m'payis come in grand patriote !... Tènez, dj'ai min.me participé à l'guère du Golf !

Ant Vos avez dalé au Koweit ?

Mad Non, à Melsbroek !... I quèrtcheut lès avions d'ravitay'mint qui partines pou l'Koweit !

Rog Et bé qwè ? C'n'èst né important, ça ?... In soudart qui n'a né à mindjî n'sait né s'bate come i faut !

Mad Non, bé seûr... Mais d'aussi long, vos n'risquîz né d'ramassî n'bale pièrdue ! *rire*

Rog C'èst bon insi !... *à Antoine* Djè n'sus né v'nu pou vos raconter m'viye, mais pou nos rap'ler nos bons souv'nirs.... Soldat milicien Antoine Fourneau... Numéro d'matricule ?

Ant 69 271 86... !

Rog Hè là, c'èst qu'i s'in rapèle !... Ele lèvèye 69 !... C'èsteut lès mèyeûs !... A Spich, en Allemagne, pindant onze mwès !... Aus « Chasseurs Ardennais » ! *imite le grognement du cochon*

Ant Comandant d'compagnie : Eric Vanpiperzèle... In saligot d'première !

Rog Non !... In bon soudart !

Ant Bé seûr ! Mètnant q'vos stez d'l'ôte costé dè l'barrière... C'n'èst né c'què vos d'sîz en c'temps-là quand i vos fouteut dès djous d'bale !

Mad *parlant de Roger* Mais li ètout, c'è-st-in saligot d'première !

Rog *regard fulminant* Sévère !... Sévère mais djusse !

Mad C'èst pou ça q'tous lès soudarts vos-ap'lines Mussolini !... Il a yeu sès pneus crèvés n'dizaine dè coups... On a min.me tiré sur li !

Rog *minimisant* C'èsteut l'jèsse d'in déséquilibré...

Mad Disez putôt q'c'èst l'seûl dè l'binde qu'a vu clair !

Ant *toussote pour calmer la discussion* Eyè mètnant, vos n'èstez pus à l'arméye ?

Mad Non ! Il èst pensioné èt mi ètout.... Et djè sus bé binaise.

Ant Pensioné ?... A vos n'âdje ?

Rog Trente ans d'sèrvice !... Dj'ai quité ave l'grade d'adjudant-chef !... Ca fait in an q'nos stons pensionés !... Et djè deus dire què d'su in an, Madeleine a bé candjé !... Elle èst dèv'nue afrontèye, mètnant !

Mad Djè sus vos feume èyè vous m'n'ome !... I gn'a pus pwins d'grade intrè nous !... *à Antoine* I n'a jamais seû fé l'diférence intrè l'viye militaire èt nos viye d'coupe ! ... S'i nos-ariveut d'awè n'dispute dè min.nâdje, vos povez iète bé seûr qu'i m'fouteut au raport du comandant l'lend'min.

Rog Ca s'ufit, caporal !... Garde à vous !

Mad *elle se met au garde à vous puis, se rendant compte* Allez-è mèch'ner !

Rog Nos-in r'caus'rons pus tard !... Eyè vous Tonio, què d'vènez ?... Vos stez marié ?

Ant Oui !... Enfin dj'ai stè marié, mais dj'ai divorcé.

Rog Né bone pou l'sèrvice ?... Vos l'avez foutu à l'uche !... Vos-avez raison. I vaut mieus viqui tout seû, on èst pus tranquîye.

Ant Ah mais djè n'vique né tout seû. Djè sus r'mis en min.nâdje.

Rog Ah bon ?... Eyè ç'-tèlci, èle fait l'afaire ?

Mad Eyè grossier ave ça !...

Rog Madeleine, vos comincez à m'énervé sérieux'mint... On n'intind q'vous roçi !
à Antoine Vos-avez dès éfants ?

Ant Ene fiye, dè m'premî mariadje... Mais ça fait dîs-ans q'djè n'l'ai pus vu... Ele dèmeure ave s'maman.

Rog Mi ètout dj'ai yeu in gamin.

Mad Et mi ètout !

Rog Ca, naturèl'mint !

Mad Et bé d'abourd, disez nos-avons yeu in gamin...

Rog Il è-st-oficier dins l'artîyerie. Il a absolument volu rentrer à l'armèye, come sès parints.

Mad Disez putôt qu'i n'a né yeu l'chwès ! Quand Mussolini comande, on fait c'qu'i dit !

Rog *avec geste menaçant* Vous, vos n'pièrdez ré pou ratinde... *à Antoine* Et vos feume, èle n'est né là ?

Ant Non, èlle èst partiye...

Rog Tant mieus !... Vènez ave mi, nos irons fé n'virèye.

Ant Ah non !... Impossible !... Dj'ai d'l'ouvradje djusqu'au-d'zeu dè m'tchèsse.

Rog On èst vendredi, l'semaine èst finiye !... Alez, aprèstèz-vous, on y va !

Ant Non djè n'peus né...

Rog Au fait, què c'què vos f'jez come mèstî ?

Ant Djè scris !

Rog Mi ètout, djè scris ! C'n'est né in mèstî, ça !

Mad Li, i scrit petète sans faute !

Rog Vos-agravez vos cas, Madeleine !...

Ant Djè scris dès romans... Vos n'avez jamais lî « Fleurs des Tropiques »... ou bé « Sous le soleil de Zanzibar » ?

Mad *devant la moue d'ignorance de Roger* Li ?... A part èl manuwèl militaire, i n'a jamais ré lî !... Ou petète « Mein Kampf » !...

Rog C'coup-ci, ça déborde !... Madeleine, sortez dè d'ci èt alez m'ratinde dins l'auto. *elle sort dédaigneuse à porte d'entrée en chantant Hali Halo* Pa momints, èle è-st-insupportabe !... Alez Tonio ! Sè r'trouver après trente ans, ça s'fiesse, non ?... On mindje in p'tit bouquèt, on bwèt in bon vère en s'rap'lant tous nos bons momints... Qu'in d'sez ?

Ant Djè dis q'dj'ai in bouquin à fini !... Vous compèrdez ça, Roger ?

Rog Ca vos don'ra dès-idèyes pou vos lîve.

Ant Ca m'éton'reut ! Ca n'sè passe né à l'armèye.

Rog Et c'èst qwè vos nouvra bouquin ?

Ant « Ascoutez lès oujas ».

Rog *tend l'oreille* Djè n'intind ré, mi !

Ant Mais non ! « Ascoutez lès oujas », c'èst l'tite dè m'lîve.

Rog *étonné* Ah oui !... Chacun s'truc !... Dins tous lès cas, mi, dj'èsteus in fameus pièrot ! Vos vos-in souv'nez ?

Ant Oui, oui, djè m'in souvés.

Rog Si vos r'fusez m'n'invitâcion , djè s'rai mwais, savez.

Ant Non, non, i n'faut né... Djè veus bé v'ni, mais né longtemps ! D'acoûrd ?

Rog Juré !... Vos-avez cinq minutes pou iète in-bas ave tout vos barda !... Enfin, djè veus dire : prêt'à parti !... Egzécution ! *il sort à porte d'entrée en riant*
Ant *partant vers la chambre* Merde, merde èt merde ! *il sort à chambre... on sonne*

Scène 3 : Antoine, Corine

Ant *entre à chambre en boutonnant sa chemise* C'n'est né vrai !... Il èst vramint chiyant l'Roger ! *ouvre la porte d'entrée* Ah Corine !... Vos n'avez né vos clé ?
Cor *chiquant, l'allure et le ton primaire, habillée à la garçonne* Bé siè, c'est pou ça q'dj'ai soné !... *se moquant de lui* Non ! Djè l'ai roublié à m'maison.
Ant Et comint aurîz fait si djè n'aveus né stè là ?
Cor Bé dj'aureus ralé à m'maison r'quer m'clé, da, Einstein !
Ant Et fouteuse dè djins, ave ça !... Pindant c'temps-là, l'eûre tourne èt mi, djè paye !
Cor Mais vos stez là, donc i gn'a pwins d'problème !... C'n'est né lè pène d'in fé in roman !
Ant Si vos vos foutez co in seûl coup d'mi...
Cor Hè, oh !... Djè fais cinq min.nadjès par djou !... Si djè deus trinkbaler toutes lès clés, èm'satche va pèser vingt kilos !... Et djè su-st-à vélo, mi... Vos vos rindez compte ?
Ant Oui, ça va, ça va... *sort à chambre*
Cor Ayu c'què vos-alez ?
Ant *sur le pas de la porte* Dins m'tchambe... M'abiyî !... Ca vos dèrindje petète ?
Cor Mi non !... Mais ça f'ra co du temps d'pièrdu pac'què d'abitûde, c'est par là què d'cominche : tchambe... sale dè bins... cuisine... buraû !
Ant Et bé pou in coup vos f'rez l'quarté dins l'désorde èt vos cominch'rez pa l'cuisine... A propos, vos n'saurîz né mè r'poli n'tchemise ?
Cor Et puis co qwè ?... Cirer vos solés èt puis froter vos dos padsous l'douche ?... Djè sus tèknicienne dè surface, mi, né vos n'èsclave !... Vos vos rindez compte si...
Ant *exaspéré* C'est bon, c'est bon !... Djè va m'dèsbrouyî... Au boulot, l'èsclave !
il sort à chambre en claquant la porte
Cor *à la cantonnade* Vos sortez ?
Ant *off* Oui, madame èle tèknicienne dè surface !
Cor *s'asseyant* A la bone eûre !... Djè s'rai pus tranquîye pou fé m'n'ouvradje.... Djè n'aime né quand on mè r'wète travayî... *elle s'étire en baillant. On sonne*
Ant *off* Volez bé daler ouvri l'uche ?
Cor Oui, mais si on m'dèrindje toutes lès deûs minutes, djè n'aurai jamais fini !... *se lève lentement* Et après on s'plindra co qu'i n'fait né prope.... *elle ouvre à porte d'entrée et se trouve nez à nez avec Roger*

Scène 4 : Corine, Roger, Antoine

Rog Ah vos stez r'vèue ?
Cor Bé oui !... Come toutes lès s'maines !
Rog Djè sus bé binaise dè vos conaite !. .. I faut q'djè vos rabrasse *il s'avance*

Cor *se recule* Hè là minute !... Vos vos pèrdez pou Richard Gere ?... Djè n'rabrassé né n'importé qui insi, savez mi !

Rog Djè sus Roger, l'camarade dè Tonio... enfin d'Antoine !

Cor C'n'èst né n'raison pou m'sauter d'su !... Djè d'aureûs n'bone s'i m'faleut rabrassê lès camarades dè tous lès cés qui utilis'tè mès sèrvices !

Rog Mais Antoine, c'èst quand min.me èl cé qui vique ave vous !

Cor Mi djè n'vès roci què l'vendredi !

Rog Ah vos travayez en déplac'mint ?... Et vos nè r'vènez roci què l'vendredi ?

Cor En déplac'mint ?... Non ! Djè vique au viladje mais djè va chez d's-ôtes ètout.

Rog Dè qwè ?... C'n'èst né seul'mint ave Tonio què vos... Enfin, djè veus dire què vos n'èstèz né seul'mint ave Tonio ?...

Cor Ah bé non !... Djè chers à bran.mint !... Què volez, i faut bé gagnî s'croute !... Et come djè sus tèkniciène, djè sus foûrt dèmandèye !

Rog Oui ! Oui ! Oui !... Et Tonio ?... Il è-st-au courant ?

Cor Què d'va alieûs ?... Mais bé seûr ça !

Rog Et il èst d'acoûrd ?

Cor I n'a ré à dire, djè fais c'què d'veus !... A mwins qu'i m'prène à temps plin, mais ça i n'd'a né lès moyés.

Rog Pac'qu'i vos paye, en plus' ?

Cor Non mais hè oh !... Vos v'nez d'in-ôte planète vous ?

Rog Djè sus in ancien soudart, madame !... Mais èc'qu'on peut dire madame à dèès djins come vous ?... Dj'ai rincontré bran.mint d'feumes dè vos n'èspèce alintour dèès casèrnes...

Cor C'èst normal, c'è-st-in mèstî d'feumes !... Et i d'a d'pus-en-pus !... Mètnant, on-ingadje min.me dèès chômeuses pou fé nos mèstî !

Rog Ah bon ?... Ca djè n'saveus né !... Pouve Tonio !... Tournez in pau... *il la regarde d'un œil critique* Pourtant on n'peut né dire què vos stez in canon !

Cor *vexée* Vos stîz bé seûr dins l'artiy'rie, vous !

Rog Pouqwè c'qu'i vos-a chwèsi ?... Il aveut pourtant du goût quand d'l'ai coneû !

Cor Merci pou l'compliment, général !... Mais vos savez, pou fé c'què d'fais, i n'faut né awè lès mesurâcions d'Naomi Campbell.

Rog Djè peus vos rassurer tout d'suite : vos n'y r'chènez né du tout !

Cor Et ça continue !... Tout c'qu'on m'demande, c'èst dè l'tèknique èyè d'l'èficacité !

Rog Djè n'ai né dandjî d'détails.... Dins tous lès cas, djè vos prévés qu'aujourdû, Antoine èn's'ra né là !

Cor Djè l'sais bé !... Tant mieus, djè s'rai tranquîye !

Rog C'èst ça !... Vos gagn'rez vos liards sans ré fé !... Bèle mentalité !

Cor Comint sans ré fé ?... Mais djè n'ai né dandjî d'iète survèyie pou fé du bon ouvradje ! Tout s'ra prope quand i r'vèra !

Rog Ah quand min.me !... Vos f'rez n'miète èl min.nadje !

Cor Bé seûr !

Rog V'là tout d'min.me ène saqwè d'positif !... Djè su-st-in ancien camarade d'Antoine à l'armèye... V'là trente ans qu'on n's'a pus vu, alors on va fé n'pètte virèye !

Cor Què volez q'ça m'fasse ?

Rog Ca n'vos tracasse né d'sawè ayu c'qu'i va ?

Cor Né du tout !... Djè d'aureus n'bone si djè d'veus m'occuper dè c'qu'is font tèrtous !
 Rog L'èst bon insi !... C'è-st-ontèûs !
 Cor Ah ! *moue d'incompréhension* Et bé si ça n'vos dèrindje né, djè va cominchî tout d'suite ! *elle enlève son gilet*
 Rog *effrayé* Què c'què vos f'jez ?
 Cor Et bé dj'va rassonner !
 Rog Ah bon !
 Ant *entre à chambre* Djè n'vos paye né pou tchafyî !... Au boulot, Corine !
 Cor *à Antoine* C'èst dins l'léjion q'vos-avez coneus c'zigoto-là ?... A m'n'avis, il a atrapé in fameus coup d'solèye dins l'Sahara !
 Ant Corine, ocupez-vous d'vos brouches èt d'vos raclètes ! *elle sort à chambre* Djè n'sais né si d'vos wèrai co audjourdû. Djè vos payrai l'coup qui vét !
 Cor *revenant à la porte* En'vos tracassez né ! Djè note tout dins m'pètit carnèt ! *sort*
 Rog *pour lui-même, mélancolique* Né in bètche, né in sourire, né in p'tit jèsse... Ré !... *se reprend* Alez Tonio, on y va ?
 Ant Oui !... Vos-in f'jez n'drole dè tchèsse ?... Ca n'va né ?
 Rog Siè, siè, ça va !... Alez, in route !
 Ant Mais né trop longtemps ! C'èst conv'nu, hin ? *ils sortent à porte d'entrée*
 Rog I gn'a quand min.me pèrsone qui vos ratind ! *regard vers la chambre* Em'pouve pètit Tonio ! *il sort*

Scène 5 : Corine, Vanessa, Camille

Cor *entre à chambre, s'assure être seule, prend son portable dans son sac à main et compose un numéro* Au hit parade dè maisons d'fous, roci, c'èst l'numéro iun !... Alo, Nénesse ?... C'èst mi, Corine !... Djè sus toute seûle dins l'baraque, is sont partis tous lès deûs... Vènez m'doner in coup d'min, ça dira deûs coups pus rate... *tentatrice* Et après ? ... On pouira in profiter n'miète !... Siè !... Ca s'ra super !... Vènez rademint, c'è-st-au numéro 12, rue dè Rosières, au 3^e étadje... *elle raccroche* Oh !... Djè va y fé n'surprise !... Djè va mète ène bèle robe dè madame... Ca y f'ra in choc ! *elle sort à chambre*
 Van *fait tourner la clé dans la porte d'entrée et entre* Alez, rintrez, i n'va né vos mindjî, savez !
 Cam On va petète èl'dèrindjî .
 Van C'èst m'papa, quand min.me... Djè sus roci à m'maison !
 Cam Et comint savîz bé qu'i gn'aveut n'clé padsous l'payasson ?
 Van Dj'aveus dîs-ans quand mès parints ont divorcé èt què dj'sus partie dèmeurer en France ave m'maman... A dîs-ans, on r'marque bran.mint d'affaires èt on a n'bone mémwère... I gn'a co d'sôtès-affaires què djè m'souvés bé...
 Cam C'è-st-ène bone idèye dè mète èle clé padsous l'payasson... Surtout pou lès voleûrs.
 Van C'èsteut n'précauçion dè m'papa... Neuf coups d'su dîs' quand i sort, i roublie sès clés.
 Cam Et i gn'a combé d'temps q'vos n'l'avez pus vu ?
 Van Dîs-ans.
 Cam C'èst tous lès dîs-ans qu'i s'passe ène saqwè dins vos famîye !

Van Oui ! Eyè c'n'anèye-ci, l'èfant pièrdu r'vét pou d'bon !

Cam Pouqwè, vos n'irez pus chez vos maman ?

Van Non !

Cam Vos vos-avez disputé ave lèye ?

Van Né ave lèye !... Ave s'nouvua Jules !... C'tilà, c'est vramint lè rwè dès cons !

Cam Et vos papa, i vique tout seû ?

Van Non, il a n'nouvèle feume... Mais djè n'sais né à qwè c'qu'èlle èrchène, djè n'l'ai jamais vu, min.me su n'foto !... Atindez, djè va vos moustrer n'saqwè... en espérant qu'i n'a né tout candjé... *elle palpe le mur* Non ! C'est toudis come avant !... *elle ouvre la porte secrete*

Cam Ah bé ç-tèlla !... Ene porte secrète !... Ayu c'qu'èle min.ne ?

Van Dins m'tchambe !... Enfin dins m'n'ancienne tchambe !

Cam On s'crwèreut dins Harry Potter !

Van Em'papa aveut li ça in djou dins in roman policier. Et il a fait l'min.me.

Cam C'è-st-ène drole d'idèye tout d'min.me.

Van Quand dj'èsteus p'tite, i d'seut n'formule majique... *réfléchit un instant*
« Trucmuche... ours en p'luche... ouvez l'uche »... Eyè l'porte s'ouvreut.

Cam Qué mémwère, Vanessa, si longtemps après... Vos vos-avez min.me ra'plé d'mi !

Van Comint c'què d'vos-aureus roublié !... On steut lès mèyeus camarades à l'èscole primaire.... Et on a l'min.me âdje !

Cam Non, mi dj'ai vingt-deûs-ans.

Van Et mi vingt !... Mais d'aboûrd, comint c'què ça s'fait q'nos stines dins l'min.me classe ?

Cam Dj'aveus fait dès-anèyes de pèrfèccion'mint au début !... *rires des deux filles* Eyè m'n'adrèsse, comint l'avez r'trouvé ?

Van Djè sus passèye chez vos parints èt c'est ieus'qui m'ont dit q'vos stîz en min.nadje ave... ave...

Cam Eric !

Van Oui, c'est ça : Eric !... Djè l'coneus ?

Cam Djè n'pinse né, non... Il èst d'in-ôte jénérâcion q'nous-ôtes.

Van Ah bon ?... Quél-âdje èc'qu'il a ?

Cam Trente-cinq ans !

Van Mon Dieu mais c'è-st-in viè !... Pouqwè c'què vos vos-avez mis ave li ?

Cam Il èst bé djinti... Et il èst co bé d'li-min.me, mais...

Van Mais ?

Cam Djè m'embête ave li... Mi, dj'aim'reus bé m'ach'ter dès loques, sorti, daler au restaurant... awèr'dès camarades, èrcèvwèr' à nos maison... Mais li non, c'est tout l'contraire ! C'è-st-in pantouflard !

Van Bref, vos d'avez vos soû èt i faut q'ça candje ! Vos-avez bé raison !

Cam Djè l'ai d'djà quité pus d'in coup pou raler chez mès parints... Mais à chaque coup, il a v'nu mè r'quer.

Van Et vos l'avez chu ? ...*Camille acquiesce* Mais enfin pouqwè ?... Vos-avez peu d'li ? ... C'è-st-in boûriat ?

Cam Li ?... Il n'f'reut pwins d'mau à n'mouche !... Non !... Mais i brait, i déprime, i dit qu'i n'peut né viqui sans mi, qu'i va s'twer... Et à chaque coup, djè craque !

Van Il èsteut temps q'dj'arive, qwè !... En'vos-in f'jez né, roci vos grand brèyaû n'vos trouv'ra né !... Vènez ave mi dins m'pètit monde scret !... *elles sortent en riant à porte secrète et ferment la porte*

Cor *entre à chambre affublée d'une robe de soirée clinquante* Tènez, i gn'a pèrsonne !... I m'chèneut pourtant q'dj'aveus intindu du brut... *on sonne, elle va ouvrir à porte d'entrée*

Scène 6 : Corine, Nénesse, Vanessa, Camille

Nén Waouh !... Madame la baronne !... *il se précipite et l'enlace fougueusement*
Permètez què d'vos présinte mès-omâdjes !

Cor Douc'mint Nénesse !... Vos-alez l'chifoner !... Grand sauvadje ! *elle se dégage*

Nén Faut avouer q'vos f'jez tout pou m'provoquî ! *idem*

Cor Arètez, què d'vos dis... Si vos continuwez insi, djè lè r'tire !

Nén Oh oui !... Mais alors djè va dèw'ni complèt'mint bèrzingue ! *coup d'œil dans l'appartement* Waouh !... C'èst n'foûrt bèle maison !... Vos stez seûre qu'on n's'ra né dérindjé ?

Cor Madame è-st-à la mer èt messieû fait n'virèye !... Nos-avons tout nos temps !

Nén *plongeant sur elle* Et bé d'aboûrd, què c'qu'on ratind ?

Cor Ah non, l'ouvradje pou cominchî !... On fait l'min.nadje èt, si vos-avez bé travayé, vos-aurez vos dèssèrt... En'miète dè t'nue, messieû l'baron !

Nén C'èst què vos stez tél'mint bèle !

Cor Ah oui ?... Et bé tout l'monde n'èst né d'vos n'avis... I d'a iun qui m'a dit t't-à-l'eûre què dj'èsteus long dè r'chèni à Naomie Campbell !

Nén Oh !... Ah !... Qui c'èst Noémie Capelle ?

Cor Naomie Campbell !... C'è-st-in manequin célèbre !

Nén Es' nom !... Qui c'èst ?

Cor Vos stez sourd ou qwè ?... Djè vés d'vos l'dire : Naomie Campbell !

Nén Non !... Djè veus sawè l'nom du cé qui vos-a dit ça !... Djè va fé dès vitoulèts ave sès boyas !... Dire ça d'ène feume qu'èst si... si... *il a les mains baladeuses*

Cor *tapant sur ses mains* Dj'ai dit après l'ouvradje !... C'è-st-in èspèce dè léjionaire... Roger qu'i s'apèle !... C'è-st-in camarade à messieû Antoine quand i steut soudart.

Nén Si djè l'wès, djè y fait n'grosse tchèsse !

Cor Il a d'djà n'grosse tchèsse !... *mime une carrure imposante* Et puis il èst...

Nén Ah bon ?... C'èst bon pou in coup mais qu'i nè r'cominche pus !... Il a bé seûr dè problèmes à sès-îs pou dire dè bièstriyes parèyes !

Cor Oh q'vos stez djinti, m'pètit Nénesse !... *elle vient pour l'embrasser, il veut l'enlacer, mais elle se dégage* Alez, à l'ouvradje !

Nén Oh oui ! Inl'vez vos robe !

Cor Nénesse !

Nén *faussement innocent* Bé qwè ?... Vos n'alez né quand min.me fé l'ouvradje ave n'robe parèye !... Vos-alez l'yordi !

Cor Djè va mète in scou !... Vos m'pèrdez pou in-inocène ?... Djè vos-ai dit q'ça s'reut vos dèssèrt ! *elle sort à chambre*

Nén Mi djè pèrd'reus bé in p'tit apéritif !... *sort à chambre en courant, on entend rire Corine*

Cor *off* Non, Nénesse !... Né mètнант !... *rires, la porte se referme*

Van *entre à porte secrète avec Camille* Vènez, djè va vos moustrer l'sale dè bins.

Cam Et si on tchèt d'su vos papa ?

Van I s'ra bé binaise dè mè r'vire !

Cam Et si c'est vos bèle-mère, què c'qu'on fait ?

Van On-improvise !... Vos rap'lez bé qu'à l'èscole on m'chwèsisseut toudis pou fé l'gugusse à l'fièsse dè l'fin d'l'anèye ?... Djwer l'comédiye ! Dj'ai ça dins l'sang !

Cam Ca c'est vrai !... Vos-aurîz bé polu iète actrice dè cinéma... Djwer dins dè films d'amour !

Van Et pouqwè né ?

Cam Alez, on va asprouver... Comint c'qu'i s'apèle, vos papa ?

Van Antoine.

Cam Antoine ?... Tony pou lès-intimes !... Alez, vos-alez djwer n'sin.ne... Vos stez s'coumére... Il èst parti, vos n'savez né ayu, èt vos vos d'mandez s'i va r'vèni.

Van Disez... Vos n'irîz né putot prinde ène douche ?

Cam Alez Vanessa, faijez-m'plaisi... Vos-alez l'djwer pindant què d'va à l'douche.

Van Bon, si vos y t'nez absolument... Mais lèyez-m'ène minute ou deûs pou réfléchi... *elles sortent à salle de bains. Corine et Nénesse entrent à chambre*

Cor C'coup-ci dj'in sus seûre, dj'ai intindu dè vwès !

Nén *débraillé* C'est petète lès visins !

Cor Non, djè sus seûre què ça vét dè d'çi... Djè dis qu'i gn'a n'saqui qui s'mouche dins l'maison... Nénesse, dj'ai peû ! *se blottit contre lui*

Nén *profitant de la situation* En'vos-in f'jez né m'pètit pièrot !... Vos p'tit Nénesse èst là pour vous !

Cor *se dégageant* Mais vos stez vramint obsédé !... On va petète ès'fé ataquî èt tout c'què vos pinsez à fé, c'est dè m'tchipoter come ène boule dè mastique !

Nén Mais m'pètit pièrot, c'èsteut pou vos calmer !... Djè sus seûr qu'i gn'a pèrone !... D'alieûrs, mi, djè n'ai ré intindu !

Cor Bé t't-à-l'eûre, vos-alez m'prinde pou Jeanne d'Arc !

Van *off - voix théâtrale outrancière* Antoine !... Tony chéri !...

Cor Èyè ça, c'est l'sainte Vièrje petète ? *tous deux se collent à la porte de la salle de bains*

Van *off - idem* Oh Tony !... Tony chéri !... Pouqwè m'lèyez tchèyi come ène vièye tchaussète ?... On pòveut passer in week-end à deûs, ... en amoureûs,... sans iète dérindjés... Mais non, vos-in-dalez !... Oh Tony !... Vos n'méritez né qu'on vos wèye voltî come djè vos wès voltî !... C'est pour vous q'dj'ai lyé tchèyi Eric !... Pou vos chure, vous, ré q'vous... Oh Tony, Tony !...

Cor Ah bé ça alors ! Messieû Antoine a n'coumére !... Djè n'in r'vés né !

Nén C'n'èst né nos-affaires, ça, m'pètite Coco ! *il l'enlace*

Cor *se dégageant* Mais c'què vos-alez d'meurer tranquiye ?

Nén Bé d'n'ai co ré fait !

Cor Et bé c'est d'djà d'trop !... Alez vos-abiyî èt sauvez-vous rademint dè d'ci. *ils sortent à chambre tandis que Vanessa entre à salle de bains*

Van *à reculons en saluant* Merci !... Merci bran.mint... Vos stez in public formidâbe !
 ... *rires de Camille off* Djè vos chers ène saqwè à bwère ?... In p'tit martini ?

Cam *off* Eric èn'veut né què d'bwève dè l'alcol.

Van D'aboûrd, ça s'ra in grand martini ! *nouveaux rires. Vanessa ferme la porte, traverse la scène avec des airs de diva. Elle va derrière le bar, prépare les verres, sort une bouteille de martini. La porte de la chambre s'ouvre, elle se dissimule derrière le bar*

Cor I n'faut né qu'i vos trouve roci, djè n'tés né à iète foutue à l'uche, mi !

Nén Tony chéri n'va né vos foute à l'uche pou si pau !... Après tout, i n'sè jène né, li !...
 Mi djè n'ai qu'ène feume dins l'vîye, c'est vous !... Li i d'a deûs ou min.me petète pus !

Cor I fait c'qu'i veut dè s'vîye !... Mais il èst roci à s'maison èt c'est li qui paye !...
 Alez, à l'uche !

Nén Djè m'in souvèrai d'vos swèrèye romantique !... On n'a d'djà ré mindjé !... Mi qui pinseut qu'on aleut souper aus chandèles tous lès deûs !...

Cor Vènez à l'cuisine, djè va vos fé in pistolèt, grand romantique... *ils sortent à cuisine. Vanessa se dresse et emporte les verres à salle de bains.*

Van Ah bé ça alors !... Em'papa est cocu !... Mais si dj'ai bé compris, i n'sembète né non pus !... *on sonne* V'là co n'saqui !... A m'n'idèye, on n'a né co fini d's'amuser roci !... Dj'ai bé invîye d'm'in méler !... *elle sort à porte secrète*

Cor *entre à cuisine* C'n'est né vrai !... Qui c'qui peut bé v'ni à c'n'eûre-ci ?

Nén *la suit en mastiquant son pistolet* Et bé allez ouvri, vos l'saurez bé !

Cor *à la porte d'entrée* Qui c'est ?

Scène 7 : Corine, Nénesse, Antoine, Vanessa, Camille

Ant *off* C'èst mi, madame èle tèknicienne dè surface !... Ouvrez l'uche !

Cor Vingt pétards !... C'èst li !

Nén Casanova ?... Et bé c'èst l'ôte braiyaute dins l'sale dè bins qui va iète contente.

Cor I faut rademint vos mouchî ! *il va vers la chambre* Mais né par-là, inocint, c'èst s'tchambe à li !

Ant *off* Et bé qwè ? C'èst pou audjourdû ou bé pou d'min ?

Cor Ene minute !... Djè su-st-in route à stchorde... *à Nénesse* Là !... Alez su l'balcon !

Nén Ah non, dj'ai l'toûrniole !

Cor Vos n'aurez qu'à sèrer vos-îs... Alez, abîye !... *il passe par la baie vitrée qu'elle ferme, ensuite elle va ouvrir à porte d'entrée* Vos n'avez né vos clé ?

Ant Bé siè, c'èst pou ça q'dj'ai soné !... Non djè n'ai né m'clé... Djè l'ai roublié, m'clé !... Normal'mint i deut awèr'in doube padsous l'payasson, mais èle n'y èst né !
 ... *très énervé* C'n'est né vous ?

Cor Mais siè c'èst mi. Vos n'mè r'conaissez né ?

Ant En'vos foutez né d'mi !... C'n'est né vous qu'a pris l'doube dè l'clé ?

Cor Bé non !... Autremint djè n'aureus né soné t't-à-l'eûre.

Ant *s'affalant* Oui, bon bé !...

Cor Ca n'va né ?... On direut iun qu'a pièrdu s'quinzaine.

Ant Dj'ai yeu l'pus grande pétoche dè m'vîye !

Cor Ah bé mi ètout !

Ant *ditraitement* FouÛrt djoliye, vos robe !... Brigitte a l'min.me.

Cor *ennuyée* Oui... euh... Què ç'qui vos-a arivé ?

Ant In carjacking !... On steut arètè à in feu roudje !... Tout d'in coup, v'là in gayard ave in masque dèssus s'tchèsse qui ouve èle portière dè Roger !... I y fout in coup d'pougne dèssus s'nez...

Cor Qui ? Roger ?

Ant Non, l'ôte !... Et i y dit : vos dèskindez d'l'auto tèrtous ou bé djè fais in trau dins vos grosse tchèsse !

Cor Es'grosse tchèsse ?... Malgré qu'il aveut in masque, i w'yeut clair tout d'min.me *elle rit mais, devant le regard d'Antoine, reprend son sérieux* Et alors ?

Ant Et alors ?... Et bé on-a dèskindu !

Cor Vos-avez twé l'gangstèr ?

Ant Mais non !... On-a dèskindu d'l'auto en vitèsse, l'ôte a monté d'dins èt il a pètè au diabe ave l'auto !

Cor En brûlant l'feu roudje ?... C'èst grave, ça !

Ant Intrè temps, i steut passé au vèrt !

Cor Eyè l'léjionaire ?... I n's'a né dèsfindu ?... Qué couyon !

Ant Quand on ramasse in coup d'pougne dèssus s'nez, i faut l'temps dè r'prinde sès-èsprits !

Cor Vos-avez ap'lé lès flics ?

Ant Oui !... Is s'tines là cinq minutes après, mais i steut trop tard !... Is-ont pris nos dépôsiçion... I gn'a in-inspèctèur qu'a dit qu'i pas'reut roci.

Cor Roci ?... Mais c'n'èst né vos-n'auto qu'on a volé !

Ant Roger, i d'meure à pus d'cint kilomètes !... Dj'ai co mès djambes qui trian'tè ré qu'à y sondjî !... Djè sus vané !

Cor N'vos-in f'jez né, i gn'a d'qwè vos r'monter dins l'sale dè bins.

Ant Ah non, djè n'va né prinde in bin mètiant, djè poureus m'noyî !... In bon vère dè iaû, in-aspirine èyè du r'pos !...

Cor Ca, à m'n'avis, ça va iète malaijîle !

Ant Vraimint bèle, vos robe !... *il sort à cuisine*

Cor Oh c'èst vrai, djè n'y pinseus pus, mi, à l'robe !

Nén *ouvre la baie vitrée, paniqué* Djè n'in peus pus !... I gn'a tout qui tourne !... Co cinq minutes èt djè mè r'trouve in-bas !

Cor Pouqwè, i gn'a n'saqui qu'a criyé après vous ?

Nén Dj'ai l'toùrniolle, què dj'vos dis !... Djè sus mécanicien, mi, né alpinisse !

Cor Il è-st-à l'cuisine, profitez-in pou vos sauver... Mi djè va inl'ver m'robe.

Nén Aaah !... *regard réprobateur de Corine qui sort à chambre. Nénesse traverse la scène, la porte secrète s'ouvre. Vanessa, affublée d'un masque et couverte d'un drap blanc apparaît...Nénesse effrayé... Aaah !... Què c'què c'èst ?... Qui èstèz ?*

Van *voix caverneuse* Djè sus l'vwè d'vos consiyince !... Ome sans scrupule qui veut prinde èle feume d'in-ôte !

Nén Mi ?... Mais non !... Djè n'veus né...

Van Silence, gros lum'çon tout gluant !... Il èst temps dè r'trouver vos vertu !... Montez in-waut dè l'colone du pardon !

Nén In-waut dè l'colone ?... Ah non, dj'ai l'toûrniolle !

Van *criant, Nénesse paniquant* Djè vos done dîs minutes pou iète arivé à l'coupète !... Sinon, l'feu du ciel s'abatra su vos tchèsse ! *il s'écroule dans les pommes, Vanessa ôte son masque en riant* Què c'qu'on s'amuse roci ! *elle ouvre la porte de la salle de bains* Camille, vos stez prête ?... Vènez, vos finirez l'rèsse dins m'tchambe.

Cam *entre à salle de bains un essuie sur la tête, en peignoir de bain et emportant ses vêtements* Què c'què c'est d'ça pou in déguis'mint ?

Van Vous qui aime bé l'cinéma, vos-alez vos régaler !

Cam *sursaute en voyant Nénesse étendu* Mais... Mais i gn'a in-ome rolà !... C'est vos papa ?

Van Non, c'è-st-in figurant !

Cam I dourt ?

Van Non, i a tcheû faibe !... C'è-st-ène petite nature... Vènez, djè va vos spliquî l'scénario. *elles sortent à porte secrète*

Cor *entre à chambre, changée* Comint !... Vos stez co toudis là ?... Nénesse !... Nénesse, c'n'èst né l'momint d'dormi ! *elle lui donne quelques claques, il reprend ses esprits*

Nén Corine !... Dj'ai peû !

Cor Mais vos n'èstez pus su l'balcon, vos n'povez mau d'tchèyi.

Nén Non Corine !... Dj'ai peû !... Dj'ai m'consiyince qui m'a causé, là, dins l'mur !... C'èsteut afreus !

Cor Djè m'doute bé qu'èle n'èsteut né bèle à vire... Dins l'mur, disez ?

Nén Oui !... Toute blanche !... Come sortiye dè l'enfèr !

Cor Vos-avîz bu n'saqwè avant d'vèni roci ?

Nén Djè l'ai vu, què d'vos dis...

Cor Mais bé seûr !... Et èle vos-a causé !... *à part* Quand d'pinse qu'i gn'a cinq minutes, i m'pèrdeut pou Jeanne d'Arc !

Nén Djè va iète puni !... L'feu du ciel va tchèyi su m'tchèsse !

Cor Si vos n'vos sauvez né tout d'suite, c'est mi qui va vos tchèyi d'sus... *on sonne* C'n'èst né vrai !... Co toudis n'saqui ?... *à Nénesse* Alez, abîye dèssus l'balcon !

Nén Non, né l'colone du pardon !... Dj'ai peû !... *Corine lui donne une gifle, puis indique le balcon. Nénesse sort tout penaud* Eyè m'dèssèrt !... Quand c'què dj'aurai m'dèssèrt ? *Corine veut aller ouvrir mais Antoine entre à cuisine et l'arrête*

Ant C'èst bon, Corine, dj'y va !... C'èst petète èle police... Continuwez vos n'ouvradje. *elle sort cuisine, et tandis qu'Antoine va ouvrir, Nénesse se précipite se réfugier dans la chambre*

Scène 8 : Antoine, Roger, Madeleine

Rog *entre à porte d'entrée, suivi de Madeleine* Tonio !... Wardez vos calme !... *parlant bas* Surtout, pwins d'gèsses inutiles !... Nè r'wètez né par-là... I gn'a in-ome su vos balcon !... Djè l'ai vu d'in-bas.

Ant In-ome su m'balcon ?

Mad Vos stez seûr què c'est l'bon balcon ?

Rog Afirmatif !... Djè sais compter djusqu'à trwès tout d'min.me !

Mad Oui c'est vrai !... Vos stîz tout d'min.me adjudant-chef !

Rog Madeleine, taisez-vous !... Compagniye, en avant !... En tirayeûrs !...

Mad Ca y èst ! V'là qu'i r'fait l'débarquemint en Normadie !

Rog Caporal Madeleine, en-éclaireûse !

Mad Hein ?... Et pouqwè mi ?

Rog I gn'a pwins d'imbaras puisque djè m'ai trompé d'balcon !...Alez, go !... *ils s'avancent à trois prudemment jusqu'au balcon* A trwè, on y va !

Mad Ca bé seûr !... On n'saureut né y aler à quate puisqu'on n'èst qu'à trwès !

Rog Djè veus dire què d'va compter djusqu'à trwès, nic'douye !... Iun... Deûs... Trwès ! A l'assaut ! *ils se précipitent sur le balcon*

Mad Eyè v'là !... I gn'a pèrsone su l'balcon èt nos-avons co l'air bièsse !... Domâdje què vos n'èstîz né si fèle t't-à-l'eûre ave l'gangstèr qui vos-a pris vos n'auto !... Mais là non, vos n'avez né moufté !... In pau pus, i vos-aureut falu in pampers !

Ant El gangstèr, il aveut in révolvèr', i n'aureut né seû fé grand chouse !

Mad Si ça tchèt, c'èsteut in révolvèr'd'èfant !

Rog Ah non, ça djè l'aureus vu !... *important* Après l'carière què dj'ai fait, crwèyez-m', djè wès clair !

Mad Come pou vire in-ome su in balcon !... Vos stîz au ravitay'mint, m'pouve Roger, né dins lès comandos !

Rog Mais enfin Madeleine, pouqwè stez aussi agrèssîve ave mi ?

Mad Pouqwè ?... Pac'què vos m'avez umilié, rabaché, spotché pindant vingt ans... Tout ça pou trwès sardines dè pus su vos manche !... Vos volez què d'vos dise ?... Et bé oui, adjudant-chef, vos m'avez fait ch...

Rog Madeleine *elle éclate en sanglots*

Ant Djè creus q'nos stons fourt énèrvés tèrtous ave l'carjacking... Volez vos rafraichi n'miète ?.. Prinde ène bone douche ?

Mad *toujours en pleurant* Nos n'avons pus pwins d'bagadjes !... Tout èst parti ave l'auto !

Ant Ah mais ça c'n'èst né in problème !... I gn'a tout c'qu'i faut dins l'sale dè bins ! *il la guide*

Mad *volontairement provocante et aguicheuse en nargant Roger* Vos stez bé djinti, m'pètit Tonio !... *passé la main sur sa joue* On nos-a pris nos n'auto èt tout c'qu'i trouve à fé, c'èst d'monter à l'assaut d'in balcon ayu c'qu'i gn'a pèrsone !... Mais qu'il èst bièsse, vos viè camarade... *elle sort salle de bains après une dernière œillade coquine à l'adresse d'Antoine*

Ant *riant jaune, très ennuyé, toussote* Euh !... Elle !... Elle a yeu in choc !

Rog *s'avance menaçant* Ascoutez Tonio !... Vos f'jez ç'què vos volez d'vos vîye !... Ca n'vos fait ré d'partadjî vos feume ave d's'ôtes, c'èst vos problème !... Mais mi, djè sus foûrt djalous !... Et Madeleine, c'èst m'feume à mi tout seû ! Compris ?

Ant Ah mais bé seûr !... C'èst né mi, c'èst lèye !... Et èlle a fait ça pou... *réalisant soudain* Partadjî m'feume ?... Què c'què vos racontez ?

Rog En'faijez né l'inocint !... I parait min.me què vos n'avez né lès moyés dè l'payî à temps plin !

Ant El'payî ?... Ascoutez Roger, dj'aime bé d'rrire, mais là vos dépassez lès bornes !...
 Què c'què c'est d'ça pou dès carabistouyes ?... Qui c'qui vos a ranconté ça ?

Rog *la porte secrète s'entrouvre et on devine quelqu'un qui écoute* Djè saveus bé qu'on
 partadjeut lès-apartemints pindant lès vacances, mais djè n'saveus né q'ça s'faisent
 ètout ave lès feumes ! *il rit bêtement*

Ant Djè n'comprend ré à c'què vos racontez !... Vos-avez vu m'feume ?... Ayu èt
 quand ?

Rog I gn'a né longtemps, roci !

Ant Impossîbe !... Elle è-st-à la mèr !

Rog Ah non, èlle èst r'vèue !... Et ça aveut l'air dè bé l'arindjî q'vos viène fé n'virèye
 ave mi !

Scène 9 : Roger, Antoine, Vanessa, Camille, Corine

Ant Djè m'demande bé pouqwè !

Van *entre porte secrète* Djè vos-pinseus pus malin q'ça pou iun qui scrit dès romans !...
les deux sursautent

Ant Vanessa !... Djè n'rève né, c'est bé vous ?

Van Papa !... *ils se jettent dans les bras l'un de l'autre* Què dj'sus binaise dè vos r'vire !
 ...

Ant I gn'a longtemps q'vos stez arivèye ?

Van Longtemps assez q'pou awè apris n'masse d'affaires !... Vos camarade n'a né tort !

Ant Ah oui, djè vos présinte èm'fîye, Vanessa !... *la tenant amoureusement* Ca fait
 dîs-ans què d'ratind c'momint-ci !

Rog *envahissant* On peut dire què c'est l'djou dès bonès surprises : mi, puis vos fîye !

Ant *regard exaspéré* Oui !... Disons q'c'est l'djournèe dès surprises tout court !

Van Et qui c'est vos camarade ?

Rog Roger !... Dj'ai coneu vos papa à l'armèye !... Nous-ôtes, ça fait trente ans qu'on
 n's'a pus vu !...

Ant *agacé* Wèye !... *à Vanessa* Mais comint stez r'vèue roci ?

Rog Elle a sorti du mur !... Come ène soris qui sort dè s'trau !

Van Oui, c'est m'tchambe secrète !... C'est m'papa qu'a yeu c'n'idèye-là !

Rog Ene mouchète !... Qué bone idèye !... En temps d'guère, ça peut toudis chèrvi !...
ouvrant la porte secrète Mais... I gn'a in-ôte soris dins l'trau !...

Cam *entre timidement* Bondjou, djè m'apèle Camille !... Djè sus l'camarade dè Vanessa.

Ant Et què c'qu'èle fait là Camille ?

Van Elle a dès problème ave s'copin, alors djè l'dépane.

Ant Hè mais c'n'èst né SOS Dépanadje, hin roci... Djè m'diseus ètout q'si vos stîz là,
 lès-embèt'mint alines chure dè tout près !... Et c'n'èst què l'début, djè suppose ?

Rog Tonio !... Vos n'l'avez pus vu d'puis dîs-ans, èt vos l'disputez d'djà au d'bout
 d'cinq minutes.

Ant Hè, ho, Mussolini !... Quand dj'aurai dandjî d'vos consèyes, djè vos l'f'rai sawè !
 Compris ?

Rog Mais Tonio, pouqwè m'causez insi ?

Ant Pac'què vos comincez à m'fé l'in.me èfèt qu'à vos feume !... Vos m'faijez ch...

- Van Papa !... Dè toute façon, d'après c'què dj'ai intindu, vos n'avez né ratindu après mi pou awè dès-embèt'mints ?
- Cam Vanessa, djè m'in va... Djè n'voueus né dèrindjî...
- Van Et ayu volez daler ?... Vos volez tchèyi d'sus Eric ?... Pac'què djè suppose qu'il a d'djà branché s'GPS, vos déprèssif !
- Cam Djè sins què d'dèrindje roci...
- Van Mais non !... I fait s'crise dè paternité !... Ca d'veut y manquî d'puis dîs-ans !... Mais c'est come lès coliques, ça va passer !
- Rog *éclatant de rire* Ah, ah !... Ele trouve facil'mint lès mots pou rire, vos fiye !... C'est s'père tout craché !
- Ant Roger !... Garde à vous !... *il obéit machinalement* Quart dè tour à dreute !... En avant marche !... *il le dirige vers le balcon, une fois qu'il y est* Halte ieune, deûs ! ... Quartier libe ! Rompez ! *il ferme la baie vitrée* V'là !... Insi nos pourons nos spliquî en pais !
- Cam Bon, mi dj'atind dins l'tchambe... Vos-avez bé seûr bran.mint d'affaires à vos raconter. *sort par la porte secrète*
- Van Vos-avez vu dins quél état q'vos l'avez mis ave vos-airs dè boule dogue !... Elle èst traumatisèye, èle pouve fiye !
- Ant Ca y èst !... On direut q'dj'intind vos mére !... C'est vous qui fait dès bièstriyes, èt c'est mi qu'èst drole !
- Van Djè n'ai pwins fait d'bièstriyes !... Djè r'vés chéz m'papa en ramin.nant n'camarade... I gn'a n'masse dè djon.nes qui font ça !
- Ant Mais ieus', is nè r'vièntè né in coup tous lès dîs-ans !
- Van Què c'què ça aureut stè si dj'aveus ramin.né in djon.ne ome ?
- Ant Ascoutez Vanessa !... Djè vos r'trouve après in long momint... I m'chène què dj'ai dreut à n'pètte ègsplicâcion...
- Van Bé seûr... Mais c'n'est né lè pène dè vos-énèrver pou ça.
- Ant Mais djè n'm'énèrve né... ou putot siè, djè m'énèrve !... Dj'aveus convenu d'travayî tout l'week end pac'què dj'su-st'in r'tard dins m'nouvua roman... Et d'puis deûs-eûres, ça n'arète né !... *montrant le balcon* I gn'a d'aboûrd Napoléon qui r'vét d'Ste Hélène *Roger lui montre qu'il a froid* Courez n'miète, ça vos raskandira !... Et mètnant c'est vous qui arive à l'improvisse, ave n'camarade qui a dès-embèt'mints ave s'galant !... Alors, oui, djè m'énèrve !... *il respire profondément* Bon, djè m'calme !... Cominçons pau cominc'mint... Comint stez v'nue roci ?
- Van En-auto.
- Ant En-auto ?... Toute seûle ?.. Dèpuis Montpellier ?
- Van C'est facile, c'est l'autoroute tout l'temps.
- Ant Vos-avez ach'té in'auto ?
- Van Non, c'est l'ciène dè m'maman.
- Ant Djè m'in douteus !... Ca cominche !... Et èle sait bé q'vos stez v'nue roci, vos maman ?
- Van Papa, dj'ai vingt ans !... Djè n'deus pus d'mander l'pèrmission à m'maman chaque coup què d'veus daler fé in p'tit tour en-auto !

Ant Montpellier djusqu'à-çi !... In p'tit tour dè pus d'mile kilomètes !... Vos-avez in permis, au mwins !

Van Oui, djè l'ai passé i gn'a deus mwès.

Ant Ah !

Van Mais djè l'ai raté !...

Ant Ele n'a né d'djà s'pèrmiss !... Et vos maman, comint c'qu'èle va fé sans s'n'auto ?

Van Elle a l'ciène dè Maurice.

Ant Maurice ?

Van C'est l'cé qui vos rimplace !

Ant Et vos comptez r'parti d'min, djè suppose ?

Van A Montpellier ?... Pus jamais !... *Antoine s'étrangle*

Ant Atindez !... Si dj'comprend bé... Vos-avez fait n'fugue, ave in'auto volèye èt sans pèrmiss.... A l'eûre qu'il èst, toute èle gendarmerie française deut iète à vos trousses !

Van Et pouqwè ?

Ant Pouqwè !... Pac'què vos maman va s'imajiner qu'on vos-a inl'vé èt qu'on y a volé s'n'auto... Et èle va fé come n'importè qui freut dins cès cas-là, èle va avèrti l'gendarmerie !

Van Vos n'avez qu'à y téléphoner pou y dire què d'sus çi.

Ant Mi ?... Et co qwè ?... Djè n'ai ré à y dire !

Van Papa, s'i vous plait !... *elle passe ses bras autour de son cou* Vos f'rez bé ça pour mi, non ?

Ant C'n'èst né l'pène d'asprouver d'm'amadouwer, c'èst non ! *elle le pousse assis dans le fauteuil et s'assied sur ses genoux*

Van Mais non, djè vos fais in p'tit calin, c'èst tout !

Ant Vanessa !... Vos n'pinsez né q'vos-avez passé l'âdje dè v'ni su lès dg'nous d'vos papa ?

Van Djè n'ai né yeu l'ocasion dè l'fé d'puis dîs-ans, alors djè ratrape èl temps pièrdu... *elle serre ses bras autour de son cou. La porte de la cuisine s'ouvre. Corine aperçoit la scène et se dissimule, discrètement* Vos m'avez tél'mint manqué !

Ant Vous ètout, m'pètte Vanessa, vos m'avez manqué... I n's'a né passé in djou sans què d'pinse à vous.

Van *se blotissant* On-èst quand min.me bé à deûs, non ?

Ant Ah oui qu'on èst bé... Bon !... Ayu c'qu'èlle èst vos n'auto ?

Van Djè l'ai mis dins l'ridan dè l'tâbe dè nuit !... *éclat de rire* Ayu volez qu'èle fuche ? Su l'tchemin, en face dè l'maison.

Ant Dèvant in garadje, djè suppose ?

Van Djè n'sais né, djè n'ai né rwèté.

Ant Vènez ave mi, on va l'rintrer dins m'garadje... I n'faureut né què l'police èle wèye...

Van Promètez-m'qu'après, vos y téléphon'rez pou y dire què c'è-st-ave vous què d'veus viquî !

Ant Vos pourîz au mwins m'dèmander m'n'avis, non ?

Van Pouqwè ?... Vos n'volez né ?

Ant Mais bé seûr què siè, m'pètte Vanessa !...

Van Donc vos-alez y téléphoner ?

Ant Oui !... Mais pou l'momint, gn'a pus grave què ça, vènez !... *sortent porte entrée*

Scène 10 : Corine, Roger, Camille

Cor *surgissant de sa cachette* Ah bé ça alors !... Ele poureut iète ès'fiye !... Quél obsédé, messieu Antoine !... Causant d'obsédé... *elle se précipite à la baie vitrée qu'elle ouvre* Nénesse !... C'est l'momint d'vos sauver !

Rog Nénesse ?

Cor *effrayée* C'est vous ?... Mais què f'jez su l'balcon ?

Rog Dè l'course à pièd !... Mais djè n'ai né rincontré Nénesse !... Qui è-st-ce, hon, m'n'ome ?

Cor Nénesse ?.. Euh... Nénesse, c'è-st-in tchat !... Djè y mès à mindjî su l'balcon.

Rog Ah c'è-st-in tchat !

Cor Bé oui, in tché n'saureut né grimper djusqu'à çï !... *sortant à cuisine, ennuyée, pour elle-même* Ayu c'qu'il èst passé Nénesse ?...

Rog *sortant sur le balcon et appelant d'une voix douceuse* Nénesse !... Nénesse !... Pètit, pètit, pètit !... *la porte secrète s'ouvre, Camille entre*

Cam Vanessa !... Vanessa ?...

Rog *revient du balcon* Tènez !... Djè criye après in tchat, èt c'èst n'pètit soris qui sort dè s'trau ! *rit bêtement*

Cam Comint d'sez ?

Rog Djè criye après Nénesse, c'è-st-in tchat, èt c'èst vous qui arive !...

Cam Vos n'savez né ayu c'qu'is sont Vanessa èyè s'papa ?

Rog Non !... Djè lès-ai vu sorti, mais djè n'sais né ayu c'qu'is sont dalés... Vos stez l'camarade dè Vanessa, c'èst ça ?

Cam Oui !... I g'na longtemps qu'on n'saveut pus vu !

Rog Come mi ave Tonio !... Mais nos n'avons vramint pwins d'tchance pou nos r'trouvayes... On-a volé m'n'auto !... Ca m'fait sondjî què d'deus téléphoner à l'assurance pou l'déclarâcion... *cherchant du regard* I gn'a pwins d'téléphone, roci ?

Cam Petète què non !... Vos savez mètiant ave lès GSM, i d'a bran.mint qui n'ont pus pwins d'posse... C'èst l'progrès !

Rog Vos trouvez, vous ?... On n'sè cause pus, on s'avoye dès mèssadjes !

Cam Si dj'comprend bé, vous, vos n'd'avez pwins !

Rog Djè d'ai yeu iun in mwès ou deûs, mais djè l'ai r'vindu... Djè n'ai jamais seû m'in chèrvi !

Cam Mi djè d'ai iun, si vos volez !... Il èst dins m'tchambe... Vos povez bé vos-in chèrvi.

Rog C'èst bé djinti... Djè vos pay'rai l'comunicâcion.

Cam Mais non, c'n'èst ré d'ça... Djè va vos l'quer !

Rog Non, djè va ap'ler dè d'là, djè s'rai pus tranquiye... Enfin, si vos volez bé mè spliqui comint ç'qu'on fait !

Cam I gn'a ré d'pus facile !... Quand d'vos-aurai moustré, vos d'vèrez in spécialisse. *Corine entre à cuisine, surprènd la conversation et se cache à nouveau*

Rog Dè v'ni in spécialisse à m'n'âdje, ça s'ra malajîle !

Cam Ave in professeûr come mi, vos alez rate aprinde !
 Rog Mais djè veus absolument vos payî !
 Cam Ré du tout !... C'est d'bon keûr !... Cadaû de l'maison ! *sortent en riant par la porte secrète*
 Cor *écarquillant les yeux et allant palper le mur* Ah bé ç-tèllà !... V'là n'mouchète, té mètchant !... Et bé i s'in passe dès-afaires dins c'maison-ci !

Scène 11 : Corine, Nénesse, Madeleine

Nén *entr'ouvre la porte de la chambre et passe la tête* Psst !... Corine !... Djè sus là !
 Cor Mais què c'què vos f'jez dins l'tchambe ?... Vos visitez toute èle maison ?
 Nén Djè n'ai né co réyussi à m'sauver !
 Cor Et bé c'est l'momint, dès-pèchez-vous !... *il sort de la chambre, traverse rapidement vers la porte d'entrée*
 Nén Djè pinse què pou l'dèssèrt, c'est raté !... *on sonne* Mais c'est co pire qu'au pharmacin, roci !... Djè n'in sortirai jamais !... *il s'apprête à retourner dans la chambre, la porte de la salle de bains s'ouvre et Madeleine entre en sortie de bain*
 Mad Tonio !... Dj'ai apreunté vos drap d'bin !
 Cor Co toudis ieune ?... Mais c'è-st-in arèm', c'n'est né possible !
 Mad Oh pardon, djè n'saveus né q'vos stîz r'vèue !... Vos stez l'feume de Tonio ?... Enfin d'Antoine ?
 Cor Mi ?... Mais non !... Djè sus l'tèkniçiène de surface !... *on sonne*
 Mad Ah !... Et vous messieû, qui stez ?
 Cor C'est... C'est l'inspèctèur de police qui vét pou l'vol de l'auto
 Mad Ah, c'est bé !... Mais i vaureut mieus q'vos cause à l'adjudant... Comint c'què c'est vos nom ?
 Nén Nénesse !
 Cor Né... Né... Nestor !... Inspèctèur Nestor, c'est ça q'vos m'avez dit ?
 Nén *bas à Corine* Djè n'comprend ré...
 Mad En'pinsez né qu'i poureut rèsponde li-min.me ?... Ocupez-vous d'vos surfaces, vous !
 Cor Hè là !... Djè n'ai pwins d'ordes à r'cèvwèr'dè vous !... *on sonne*
 Mad Sale caractère, hein !... D'va vos mète au raport, mi !... Enfin, djè veus dire què dj'va in causer à Tonio !... C'est iun d'mès grands camarades !
 Cor Oui, djè sais !... C'est du prope !... Quand madame saura ça !
 Mad Quand madame saura qwè ?
 Cor Eyè f'jez l'inocène au-d'zeu du martché !... Mais d'vos prévés, vos avez de l'concurrence !... Messieû Antoine aime mieus lès djon.nès plantes putot q'lès viès cactus !
 Mad Viè cactus !... Djè n'vos pèrmès né !... Et en plus, vos racontez n'importè qwè ! Tonio, c'è-st-in camarade de m'n'ome. Pac'què dj'sus marièye, si vos nè l'savez né !
 Cor Ah c'est vous ?... Ah oui, djè l'sais bé, vos stez marièye ave Eric.
 Mad Eric ?... I faudra vos fé sognî, savez !
 Nén I faureut petète ouvri l'uche, sinon l'bouton de l'sonète va iète usé !
 Mad L'inspèctèur a raison !... Faijez vos n'ouvradje, em'fiye !

Cor Djè n'sus né vos fiye... Eûreûsemint d'alieûrs ! *elle va ouvrir*
Mad Achisez-vous, inspecteûr... Ou putot non, vènez par-là nos s'rons pus tranquîyes !
elle l'emmène sur le balcon

Scène 12 : Corine, Nénesse, Madeleine, Eric, Camille, Roger

Eric Bondjou madame !
Cor Mam'zèle !
Eric Bondjou mam'zèle !... *il est nerveux, maladroit, coincé* C'est... bé roci qu'i d'meure... Antoine Fourmeau... èl romancier ?
Cor C'est bé roci !... D'alieûrs, pou l'momint, nos stons en plène romance !... C'est pou qwè ?
Eric Djè vés vos d'mander... si m'feume ... enfin m'coumére... èn's'reut né roci ?
Cor Oh ça c'est foûrt possibe !... I d'a bran.mint dins lès rayons pou l'momint !... Messieû ?
Eric Eric !... Eric Stromboli !
Cor Eric !... Vos-avez dè l'tchance !... Ave in nom parèye, vos-alez bé seûr trouver !
Eric Camille èst roci ?... Djè l'saveus bé !... Oh què d'j'su-st-eûreûs !
Cor C'est normal !... Come tous lès imbéciles !
Eric Ayu c'qu'èlle èst ?
Cor *indiquant le balcon* Alez vire au balcon, vos wèrez què l'djardin èst bia ! *il y va*
Eric Camille !... Camille !... Djè vos wès voltî !... *il croise Madeleine èt Nénesse qui rentrent* Mais vos n'èstèz né Camille !
Cor Pwins d'tchance !... Mais c'est come à l'lot'riye, vos-avez co deûs tchances au gratadje !
Eric I faut què d'lè r'trouve !... I faut qu'èle èrviène viquî ave mi...
Mad Vos-avez pièrdu n'saqui ?... Ca tchèt bé, messieû èst djustemint inspècteûr dè police !
Nén Ah non !... Djè n'm'ocupe né dè dispariçions !... *à Corine* Mi qui voureut tant disparaite !
Eric *pleurnichant* Camille, c'est tout pour mi !... C'est m'n'univèrs, c'est m'n'Amérique à mi... Bé seûr qu'èlle èst trop djon.ne pour mi !... Mais !... Dj'aime bé d'l'ascouter, d'lè r'wètî, dè sinti s'n'odeûr, dè l'tèni pa l'min quand on s'promène, dè mète èm'tchèsse dèssus s'n'èspale quand on r'wète èle télévision...
Mad *émue* Mon Dieu q'ça èst bia !
Cor *écrasant une larme* C'est qu'i m'f'reut braire, èc'grand inocint-là ! *Nénesse renifle bruyamment*
Eric *criant romantique* Camille !... Camille !... Em'n'amour !... Em'chériye !... *la porte secrète s'ouvre. Roger et Camille entrent*
Rog Et bé djè n'pinseus né q'c'èsteut si facile què ça !
Cam Djè vos l'aveus dit q'dj'èsteus in bon profèsseûr !
Eric Camille, èm'n'amour !... Mais què c'què vos f'jîz ave c'type-là ?... On m'aveut dit q'vos stîz roci ave vos camarade, mais djè wès q'c'est putot ave s'papa q'vos stez ! ... C'est dèsgoustant !
Mad Ah non, li c'est...

Eric *criant et gesticulant comme au théâtre classique* Oh rage !... Oh désespoir !...

Cam Hè ça va, hin, Eric !... Vos n'alez né nos djwer Otello !... Et d'aboûrd, comint m'avez r'trouvé ?... Mi, djè n'veus pus vos vire ! *elle sort porte secrète*

Eric Camille !... Camille !... *il la suit – la porte secrète se referme*

Rog Hè bé !... Il in fait dès-imbaras !

Mad *colère contenue* C'est vrai q'vous, vos stez pus discret !... Ec'què dj'pourens sawè c'què vos f'jîz dins l'trau à rats ave c'coumére-là ?

Cor Ah pac'què c'est li vos marou ?... Et bé mi d'sais bé c'qu'i f'jeut !... I voleut dèv'ni spécialisse !

Mad Hein ?. Què c'què vos d'sez ?

Rog Mais què c'què vos racontez ?

Cor Djè vos-ai intindu d'mès propes orèyes !

Rog Et bé d'aboûrd, i s'reut grand temps d'lès laver !... Et après tout, èn'vos mèlez né d'ça, l'tèknicienne !

Nén Holà !... Poli, hin, djon.ne ome !

Rog Vous non pus, on n'vos-a né soné !... Et d'aboûrd, qui c'est, hon, m'n'ome ?

Cor C'est... C'è-st-in inspècteur dè police !

Rog Ah !... Enfin l'brigade dè meurs's'in mèle !

Mad Et bé èle va awèr'dè l'ouvradje, èl'brigade dè meurs' !

Cor Oh oui !

Mad Mais vous, vos n'avez né co rèspondu à m'quèstion !... Què c'què vos f'jîz ave c'coumére-là ?

Rog C'èsteut pou l'assurance !

Mad L'assurance !... Vos vos foutez d'mi ?... Mais dj'va mè r'vindjî !... I gn'aveut d'djà l'chèf dè gare, èt bé mètiant i gn'aura l'adjudant-chèf ètout !

Cor Il a min.me dit qu'i voleut l'payî !

Rog Mais vos-alez bé rate sèrer vos babèye, vous, èspèce dè canlète !

Cor Nénesse !... I m'a traité d'canlète !... Faijez n'saqwè !

Rog Nénesse ?... Ah c'est li l'tchat ?... Djè comince à comprinde !... C'est vos marou ! ... Djè va tout raconter à Tonio !... Il èst temps qu'il ouve sès-îs !

Mad Mi djè vés d'ouvri lès més !... Vos stez marié, Nénesse ?

Nén Euh... non !

Mad Tant mieus ! *elle le saisit par la main et l'entraîne*

Rog Mais enfin, Madeleine !... Ec'feume-ci m'a djintimint moustré comint c'qu'on s'chèrt d'in GSM !... I gn'a né d'qwè dèrindjî in policier pou si pau !

Mad Oh mais djè n'compte né fé n'dépôsiçion !... Vos-avez in GSM, Nénesse ?

Nén Euh ... Oui !

Mad Ca tchèt bé !... Vos-alez m'mouster su qué touche i faut apsoyî !

Nén Mais djè n'l'ai né ave mi !

Mad Ca n'fait ré, on f'ra chènance ! *elle le tire dans la chambre*

Nén Mais madame !... Djè n'ai né l'temps !

Rog Madeleine, èn'faijez né l'inocène !...*il les suit dans la chambre où Corine veut aussi entrer. Roger l'arrête* Ah non !... Vous, vos n'avez ré à vire là-d'dins !

Cor Mais c'est m'pètit Nénesse !

Rog Pouve Tonio ! *il ferme la porte*

Cor *filant au bar* Djè va bwère ène saqwè d'fèl pou fait passer ç-tèlla ! *elle se sert un cognac*

Cam *entrant à porte secrète suivie d'Eric à genoux qui la supplie* Non, non èt non !... C'coup-ci, vos n'm'aurez pus ave vos belès promèsses !

Eric Djè vos-in supliye, Camille !... Nos f'rons tout c'què vos vourez !... On ira au cinéma après-din.ner èt co après souper !... On ira au bal tous lès vendredis èt tous lès samedis !... On-invité'ra dès monchas d'camarades à nos maison !... On f'ra tout c'què vos vourez, mais s'i vous plait, r'vènez ave mi !... Djè s'rai l'ombe dè vos n'ombe, l'ombe dè vos min, l'ombe dè vos tché !...

Cam Eh ! Oh !... Après Jacques Brel, vos-alez m'fé Adamo ?... Dj'ai dit non !... Vos m'avez d'djà promis tout ça pus d'dis coups !... Et puis, dj'ai dandjî d'in pau dè stabilité, si vos wyez c'què dj'veus dire !...

Eric Vos n'alez né m'dire què c'èst c'viè machin-là qui vos-a ableuwi, quand min.me ?

Cam Et pouqwè né ?... I n'èst né si mau q'ça, après tout !

Eric *éclatant* Et bé vos l'aurez volu !... Djè sais bé c'qu'i m'dèmeure à fé !... Adieu ! *il se précipite vers le balcon qu'il enjambe*

Cam Oui c'èst ça, adieu !... *le voyant faire* Eric !... Eric, èn'faijez né l'andouye !...*elle se précipite pour le retenir* Eric, vos stez fou ?... C'èst waut, savez, nos stons au trwèsième étadje !

Eric Tant mieus !... Aprèstèz l'pètite culière pou m'ramassî in-bas !

Cam *le retenant toujours* Au s'cours !... Au s'cours !...

Cor *se précipite vers le balcon* Ah non !... Dj'ai d'djà assez d'misères insi !... On n'peut ré taper du balcon, c'èst dèsfindu !... Si vos avez inviye d'vos rasplati, alez à Bergues èt saut'lez du befrei, c'èst pus waut !

Eric Mais i faut payî pou monter.

Cor Et bé dj'va vos doner dès sous !

Eric Djè l'wès voltî, vos compèrdez !... Dj'in sus bleu !

Cor In-bas, c'èst tout roudje què vos s'rez !... Si vos l'wèyez voltî, i n'faut né arèter d'y dire !... Si vos sautez, vos n'saurez pus !

Eric Ah ça, c'èst vrai, ç'què vos d'sez...*ils reviennent*

Cam Chaque coup qu'i m'fait s'cinéma, dj'ai toudis aussi peû !

Cor Vènez à l'cuisine bwère ène jate dè foûrt café ! *ils sortent à cuisine*

Scène 13 : Brigitte, Corine

Bri *ouvre la porte d'entrée et entre avec ses bagages* Coucou !... Antoine !... Em'pètit lapin !... C'èst mi !... Vos-alez rire, mais djè n'sus né partiye à la mèr !... Ou putot, djè n'ai né seû parti... L'auto a tcheu en pane !... Antoine !... Antoine !... *tout est crié à la cantonnade*

Cor *entre à cuisine* Ah merde alors !... *elle saisit le verre de cognac sur le bar et le boit d'un trait*

Rideau

ACTE II

l'action se poursuit dans le temps

Scène 1 : Brigitte, Corine

- Bri *assise dans le divan, les bagages toujours plantés au milieu de la scène* Ele dépaneuse à min.né m'n'auto au garadje, dj'ai pris in taksi èt m'è v'là !... C'est tout simpe !
- Cor Djusqu'à mètnant, oui !... Mais dj'i l'impression q'ça va s'compliquê.
- Bri Messieû Antoine n'est né là ?
- Cor Atindez, djè fais l'inventaire !... *pointant du doigt chaque porte en énumérant et comptant sur ses doigts* Et bé non !
- Bri Comint non ?... Ca fait qu'i n'a né l'temps d'vèni ave mi pac'qu'i deut scrire èt t'aussi rate què dj'ai l'dos tourné...
- Cor Il in profite !
- Bri Hein ?
- Cor Enfin, djè veus dire... il in profite pou scrire !
- Bri Donc, vos stez toute seûle roci ?
- Cor Oh toute seûle !... C'est bran.mint dire !
- Bri Mais què c'què c'est d'ça pou dès réponses !... On direut qu'i gn'a n'saqwè qui n'va né !... Vos-avez fini d'fé l'min.nadje ?
- Cor Non !... Djè n'ai quasimint ré fait, madame, djè n'ai né yeu l'temps !
- Bri Né yeu l'temps ?... In v'là assez !... I s'passe roci n'saqwè qui n'est né foûrt catolique !... Alez Corine, accouchez !
- Cor Tout d'suite, madame !... Vos pèrmètez deûs s'condes ?... *elle se sert un cognac et le vide d'un trait*
- Bri Corine !... Vos buvez à l'mouchète ?
- Cor Djè n'bwès jamais in vère d'alcol, madame !... Mais roci, dj'ai vramint dandjî d'in bon coup d'dopâdje !
- Bri A ç'point-là ?... Alez, djè vos-ascoute.
- Cor P'ayu ç'què d'cominche ?
- Bri Pau début !... C'est toudis pus facile pou comprinde èle fin !
- Cor Ah oui !... C'est què... C'est tél'mint in mic-mac què djè n'sais min.me pus ayu c'qu'il èst l'début du cominc'mint.
- Bri Mètnant, on arète dè djwer !... Què c'qui s'passe ?
- Cor V'là !... Djè pinse... Enfin non, djè n'pinse né, djè sus quasimint seûre... Tonio, pardon messieû Antoine, il a in-ôte madame què madame !
- Bri Què c'què vos racontez ?
- Cor Djè dis què quand madame èst partiye, i gn'a in-ôte madame qui vét roci.
- Bri *estomaquée* In-ôte madame ?... Atindez n'sèconde !... *va au bar, se sert un cognac qu'elle vide d'un trait...* Dopâdje !... Continuwez !
- Cor Quand djè dis ieune... I d'a min.me pus d'ieune !
- Bri Pus d'ieune ?... Atindez !... *même jeu*
- Cor Djè d'ai min.me vu trwès !

Bri Trwès ?... *même jeu*
 Cor Et i d'a deûs, c'èst dès djon.nes... d'ène vingtaine d'anèyes !
 Bri D'ène vingtaine d'anèyes ?... *elle prend un verre beaucoup plus grand et s'apprête à le verser*
 Cor Hè douc'mint ave l'dopadje !... Vos risquez l'overdose !
 Bri Vos-avez raison !... Wardons lès-idèyes claires !... Djè m'va mète em'tchèsse pa-d'zou l'robinèt. *se dirige vers la salle de bains*
 Cor Minute !... *elle ouvre la porte, y jette un œil...* Ca va, gn'a pèrsone !
 Bri *en sortant* Ah l'salopard !...

Scène 2 : Corine, Nénesse, Roger, Brigitte, Madeleine

 Nén *entre précipitamment à chambre* In fou !... C'è-st-in fou danj'reûs !... Il a voulu mè stran.ner !
 Cor Qui ?... L'léjionaire ?
 Nén L'ome dè l'ôte cinglèye !... Ah c'est li, l'léjionaire ?
 Cor Què c'què vos-y avez fait ?
 Nén Mi ?... Mais ré du tout !... C'è-st-in djalous èyè s'feume n'arète né d'taper dè l'wuile su l'feu !... Em'pètit inspèctèûr chéri par-ci, em'pètit inspèctèûr chéri par-là...
 Cor Pouve pètit Nénesse !
 Nén Pouve pètit Nénesse ! ... Pouve pètit Nénesse !... I cominche à d'awè s'soù, l'pouve pètit Nénesse !... Djè m'in souvèrai d'vos rendez-vous !...
 Cor C'n'èst né dè m'faute !... Djè n'poveus né sawè q'tous cès djins-là alines débarquî roci !... Eyè l'pompom, c'èst què l'patrone èst r'vènuè !
 Nén Pus'qu'on èst d'fous !... Et pouqwè m'avez fait passer pou in flic ?
 Cor I faleut bé trouver n'saqwè !... Si l'patron aprind q'vos stez v'nu roci pour mi, djè sus à l'uche !
 Nén Trop tard, djè l'ai dit !
 Cor Oh non, vos n'avez né fait ça ?... A qui l'avez dit ?
 Nén A l'ôte sauvâdje, rolà !... I m'sèreut pa m'cou, djè sinteus m'tchèsse gonfler come in cabus... Djè y ai dit q'dj'èsteus l'galant dè l'mèskène èt i m'a laché !
 Cor Mais enfin !... Vos stez bièsse, ou qwè ?
 Nén D'sus petète bièsse, mais d'sus viquant !... Eyè pou l'dèmeurer, djè m'sauve !
 Cor Oui c'èst ça, sauvez-vous !... Djè dirai qu'on vos-a ap'lé en renfoûrt pou in hold-up !
 Nén Mais enfin, pouqwè volez absolument iète èle feume d'in flic ?
 Cor C'èst pou spliquî q'vos stez parti...
 Nén Come djè n'ai né yeu m'dèssèrt, djè poureus petète prinde èl'pousse-café ? *il l'enlace*
 Cor Quand vos-avez in-idèye dins vos tchèsse, hin vous !... *ils s'embrassent. La porte de la chambre s'ouvre*
 Rog *entre à chambre* Et alons-y !... Quand i gn'a dè l'jène, i gn'a pwins d'plaisi !... Oh m'pouve pètit Tonio !... *à Corine* Djè tés quand min.me à vos dire què messieû l'inspèctèûr Nénesse, i s'ocupe ètout dè l'mèskène !

Cor Comint ?... *comprenant* Ah oui, djè comprind !

Rog Et djè suppose qu'ave vos-idèyes tordues, ça deut vos paraite normal !

Nén Mais què c'qu'i raconte ?... *Corine pose le doigt sur la tempe* Ah bon !... Vos-aurîz pu m'prév'ni avant, non ?

Bri *sort de la salle de bains* V'là !... Dè l'iaû bé fraiche, i gn'a ré d'tél'què ça !... Djè sus prête à ascouter l'suite !

Rog Pouve fiye, èle veut sawè l'suite !... Comint c'què c'est vos p'tit nom ?

Bri Brigitte !... Eyè vous ?

Rog Brigitte !... Em'pètite Brigitte !.. Vos m'avez l'air d'ène fiye bé couradjeuse... Et pourtant, is son-st-in route à s'foute dè vous !... *la prend par les épaules, paternaliste* I vos faura bran.mint d'couradje !... Ec'n' individu-là, Nénesse, è-st-in route à djwer ave vos keûr come ave in yoyo !

Bri Nénesse ?... Djè n'coneus pwins d'Nénesse !

Rog Vos-avez raison, lèyez-l'tchèyi !... Oubliez-l' !... Fajez come s'i steut moûrt !

Bri Mais enfin, messieû, qui estez, hon vous ?

Mad *entre à chambre* C'n'est né vrai q'vos stez co ocupé ?... Et ave in-ôte en plus !

Bri Eyè ça, qui c'est ?

Rog Madeleine, vos-alez arêtez vos cirque, oui ?... Vos wyez l'mau pa tout costé !

Mad Djè wès c'què d'wès !... Cèst come vos camarade Tonio, c'n'est né l'pus sérius dè l'binde !

Bri Tonio ?

Nén Bon et bé mi, d'm'in va !... On m'demande au comissariat !

Rog Eyè m'dépôsiçion ?

Nén Né l'temps !... I gn'a in hold-up !...à *Corine* C'est ça, hin ?

Mad Comint l'savez, vos n'avez pwins d'GSM !

Nén Non c'est vrai !... Mais cès-afaires-là, ça s'sint !... Djè m'in va !

Rog Djè va ave vous !

Mad Mi ètout m'pètit inspècteûr chéri !

Nén Ah non, ça n'va né co r'cominchî ! *il sort à porte d'entrée suivi des deux*

Bri *Corine* !... Qui c'què c'est tous cès djins-là ?... Què c'què c'feume-là f'seut dins m'tchambe ?... Qui c'què c'est Nénesse ?... Què c'qu'is-ont dit d'Antoine ?...

Cor Oh ! Oh !... Si vos posez toutes lès quèstions en min.me temps !... Dédjà q'vos-avez raté d'début du film !...

Bri In film, c'est ça !... Djè m'demande si djè n'sus né dins in film !... Si dj'ai bé intindu, is vont au comissariat ?

Cor Euh... oui !... A cause du carjacking !

Bri Pouqwè, i gn'a yeu in carjacking ?

Cor Oui, on a volé l'auto du léjionaire !

Bri Du léjionaire ?... Qué léjionaire, hon ?

Cor D'alieûrs, vos-n'ome èsteut ave li èt il a yeu foûrt peu !... Is s'in dalines fé n'virèye achène !

Bri Antoine ?... Fé n'virèye ave in léjionaire ?... Eyè l'feume qui sorteut dè m'tchambe, qui c'est ?

Cor Là, ça d'vét pus compliqué !

Bri Pac'què vos trouvez q'c'èsteut simpe djusqu'à mètnant ?

Cor Au début djè pinseus q'c'èsteut l'feume d'Eric.
 Bri Eric, c'est l'léjionaire ?
 Cor Non, l'léjionaire, c'est Roger !... Ele feume d'Eric, èle l'a lyé tchèyi.
 Bri Qui ?... Roger ?
 Cor Mais non, Eric !... Djè pinseus qu'èle vèneut pou Tonio, pardon messieû Antoine !
 ... Mais en réyalité, djè l'ai surpris ave Roger... Eyè s'feume ètout !
 Bri I steut ave lès deûs en min.me temps ?
 Cor Mais non !... Djè veus dire què s'feume l'a surpris quand il èsteut ave l'djon.ne
 pouliche : Camille !
 Bri Ele ciène qui sorteut dè l'tchambe ?... Vos-ap'lez ça n'pouliche, vous ?... Mi djè
 direus putot in viè tchfau !
 Cor Mais non, ça c'est Madeleine, ele feume du léjionaire !... Vos n'compèrdez ré !... I
 faut chure tout d'min.me !
 Bri Scusez-m', mais c'è-st-ène vrai ratatouye èc'què vos m'racontez !
 Cor Djè vos-aveus prév'nu !... C'è-st-à c'momint-là qu'Eric a tcheu su l'afaire èt qu'il a
 volu sauter du balcon !
 Bri Atendez !... *elle va au bar et se sert un cognac*
 Cor Co toudis du dopâdje ?
 Bri Non, c'coup-ci c'è-st-in dijèstif !... C'è-st-in gros bouquèt à avaler tout d'in coup !
 ... Et Antoine là-d'dins ?
 Cor I m'a tout l'air dè iète èl chèf du résaû !
 Bri In résaû ?... *nouveau verre* Et il è-st-ave qui ?... Madeleine ?... Camille ?...
 Eric ?... Roger ?...
 Cor Vanessa !
 Bri Vanessa ?... Et alons-y, in v'là co ieune !... Vos d'avez co bran.mint en réserve ?...
elle rit, légèrement cuitée Djè creus q'djè va cominçi à prinde dès notes !...

Scène 3 : Corine, Brigitte, Eric, Camille

Cam *surgissant de la cuisine suivie d'Eric* Si vos pinsez q'c'è-st-en f'jant vos numéro
 d'kamikaze què vos-alez candjî n'saqwè !
 Eric Djè n'djuwe né, Camille !... Si vos nè r'vènez né ave mi, c'è-st-au cim'tière què
 vos vèrez m'vire !
 Bri Eyè ça, c'est... Atendez !... Lèyez-m'adviner... Camille et Eric ?!
 Cor Bravo madame, vos-avez bé chû l'afaire !
 Bri Dins tous lès cas, dj'ai bé fait d'tchèyi en pane !... C'èst bran.mint pus animé roci
 qu'à la mèr' ! *elle s'assied confortablement*
 Cor Vos stez seûre què ça va, madame ?
 Bri A mèrvèye !... Pâques, c'est seul'mint dimanche, mais à m'n'avis, lès cloques sont
 r'vègues pus rate !... *nouveau rire hystérique*
 Cor Bon !... Bé mi, djè continuwe èm'n'ouvradje !
 Bri C'èst ça ! N'vos jènez né pour mi !... *Corine sort à cuisine* Et vous-ôtes deûs non
 pus !... Faijez come si d'n'èsteus né là !
 Cam Vos wyez !... Vos vos f'jez co r'marquî !... Scusez-nous, savez madame.

Bri Gn'a ré ave ça !... Ca fait n'dèmi-eûre què dj'sus rintrèye, mais djè m'amuse come ène sote ! *nouveau rire*

Eric Ah bon !... Pac'què ça vos fait rire, èl maleûr dès djins ?

Bri Dins l'monde d'audjourdû, on rit ave tout *nouveau rire*

Cam *à Eric* En'causez né de c'què vos n'savez né !... El maleûr c'est q'vos stez in-èfant gâté à qui on n'a jamais ré r'fusé !... Et vos n'supportez né qu'on vos dise non !

Eric *des sanglots dans la voix* Ah non !... Vos n'alez né dire du mau d'mès parints, au-d'zeu du martché !

Bri *toujours très gaie* C'è-st-in garçon foûrt sensibe, non ?...

Eric Madame !... Vos m'avez l'air de iète ène feume raisonâbe...

Bri *idem* On fait ç'qu'on peut !

Eric Ec'què vos trouvez normal qu'ène djon.ne fîye de vingt-deûs-ans aime mieus in-ome de cinquante ans putot qu'iun d'trente-cinq ?...

Bri Mon Dieu m'gamin, lès matématiques, en amour !... Mi dj'in coneus bé iun qui aime mieus deûs d'vingt ans putot qu'ieune de quarante, alors !...

Cam En'l'ascoutez né madame !... I n'è-st-au courant d'rè èt i comprind tout d'trèviè !

Bri Ah bé mi djè l'comprind !... Pac'què mi ètout djè sus dins l'mayonnaise !

Cam I raconte n'importè qwè !... La Fontaine, à costé d'li, c'è-st-in débutant !

Eric Djè n'raconte né n'importè qwè, djè vos-ai vu ave li !... Què c'qu'il a d'pus q'mi ? ... C'est pac'qu'on l'coneut long èt lardje ?... Pac'qu'i s'apèle Antoine Fourmeau èt qu'i scrit dès romans ?... *Brigitte sursaute*

Cam Antoine ?... Mais vos stez fou ?... Vos touyez tout, m'pouve Eric !

Bri *refait surface* Antoine comint, avez dit ?

Eric Antoine Fourmeau !... Vos n'è l'conaissez né !

Bri Siè !... Siè !... Enfin n'miète !... Djè pinseus l'conaitè !...

Eric Il a scrit « Fleur des tropiques », ... « Sous le soleil de Zanzibar »... Què c'què dj'ai brai en lisant ç'live-là !

Cam Oh mais vous, vos brairîz min.me en lisant Tintin èt Milou !

Eric Dj'ai in keûr qui bat, mi ! In keûr qui a dès sintimints !... In keûr si bon, si tinre, ...

Cam Si molasse !

Eric Vos stez in route à l'fé tourner à ré ! *il pleure*

Cam Et alez, c'est r'parti come en quatorze !... On aveut prévu dès-nuwèyes, mais c'est vramint l'déluje !

Bri *arrogante* Ca fait qu'insi mam'zèle, vos conaissez bé Antoine, èl grand romancier !

Cam Mais non, né du tout !... Enfin, djè veus dire né pèsonèl'mint !... Djè su-st-ène camarade de Vanessa.

Bri Ah bé seûr, Vanessa !... Djè l'aveus roublié, mi, ç'tèllà !

Cam C'est lèye qui m'a invité à passer saquants djous roci pou m'libérer d'Eric...

Bri Pac'què Vanessa lodje roci ?

Cam Bé seûr !... Elle a min.me ène tchambe secrète !... Mais vous madame, qui stez au djusse ?

Eric *explosant* Vos libérer !... C'est bé ça l'mot q'vos-avez dit ?... Come si dj'èsteus n'grande brute !... Alors què djè sus doûs come in bèdo !... Ervènez Camille !... L'aventure ave vous c'est si bon, amoureûs, maleureûs, ça n'fait ré, c'est si bon !

Cam Hervé Villard !...Tins, c'est nouvia dins vos répèrtwèrè ?...Ascoutez Eric, alez-vous-in !... Vos n'avez ré à fé roci !

Eric Vous non pus !

Bri Ca c'est vrai !

Cam Ah vous, n'vos mèlez né d'ça , c'est d'djà compliqué assez insi !

Bri D'acoûrd ave vous ! ... Mais si d'm'in mèle, ça va d'veni simpe come tout !

Cam Eric, lèyez-m'réfléchi !...

Eric Non, né quèstion !... Djè n'pars né dè d'ci sans vous !... Si djè deus sorti tout seû, ça s'ra lès deûs pieds en avant !

Cam Et bé què ratindez ?... *montrant le balcon* Alez-i, plondjez !

Bri Vos f'jez dè l'nataçion ?

Eric Non, du saut à l'élastique... sans élastique !

Bri Oh, ça deut iète danjereûs, çoulà !

Eric Vos l'aurez volu !... *se dirige vers le balcon, décidé*

Cam In consèye !... Alez-i tchèsse première, c'est pu seûr !... Vos mè scrandiszez, Eric ! *elle sort fâchée par la porte secrète tandis qu'Eric enjambe le balcon*

Bri *se lève abasourdie* Bé ayu c'qu'èlle èst ?... Elle èst rintrèye dins l'mur ?

Cor *entre à cuisine* Ca va madame ?

Bri Elle... Elle èst rintrèye dins l'mur !... Comint c'qu'èlle a fait ?

Cor Madame en'sait né qu'i g'na n'tchambe secrète ?

Bri Ene tchambe secrète ?

Eric *toujours à califourchon sur le balcon* Djè va sauter !

Cor *allant vers le balcon* C'n'èst né vrai !... C'èst ène vari maniye dè djwer à Tarzan ! *Brigitte ouvre prudemment la porte secrète. Camille sort, sac en main, et traverse la scène tandis que Brigitte sort par la porte secrète, curieuse...*

Cam *à Corine* Lèyez-l'sauter !... *à Eric* Djè vos r'trouve in-bas, pa lès montèyes !... *elle sort à porte d'entrée*

Eric *revenant avec Corine qu'il prend par les épaules, très joyeux* Ca y èst !... Ele èrvét ave mi... Ele èrvét ave mi !... *il embrasse Corine* Dj'aveus dèssiné... su du sâbe... vos dous visâdje... qui m'sourieut... *il sort*

Cor I coneut n'masse dè tchansons, ç'n'ome-là !...Madame ?... Madame ?... *elle hausse les épaules et sort cuisine*

Bri *rentre à porte secrète* I gn'aveut n'tchambe secrète èt djè nè l'saveus né !... C'èst d'alieûrs pou ça qu'èlle èsteut secrète !... Et bé mètnant, c'è-st-à m'tour dè fé dè surprises !... *sort à porte secrète et ferme la porte avec un petit rire hystérique*

Scène 4 : Antoine, Vanessa, Corine, Brigitte

Ant *entre à porte d'entrée avec Vanessa* C'è-st-impossibe què d'vos dis, Brigitte è-st-à la mèr'chez s'camarade Gisèle. Ca n'peut né iète lèye què vos-avez vu !

Van Mais qui c'èst c'feume-là d'aboûrd ?

Ant C'èsteut cèrtain'mint Corine, èle feume à djournèye... pardon l'tèknicienne dè surface !... Et si c'èst vrai c'què vos m'racontez, èlle aura sès huit djous sèyance tènante !

Van Djè n'ai jamais vu n'mèskène rassonner ave n'robe dè swèrèye !

Ant Dins tous lès cas ça n'est né Brigitte, ça c'est cèrtin !...

Van A propos... Vos-in f'jez iun d'tchemin pou r'mète vos n'auto au garadje !

Ant I gn'a pwins d'garadje dins l'im'meube, il a bé falu q'dj'in leuwe iun !... Mais i n'est né si long q'ça, i gn'a à pène cinq cents mètes.

Van Cinq cents mètes ?... Dj'ai mès djambes come si dj'aveus fait vingt kilomètes !... Djè m'va prinde ène douche.

Ant Disez putot q'vos n'avez pus l'abitûde dè fé du sport, come tous lès djon.nes dè mètnant d'alieûrs !

Van Et bé là, vos vos trompez... Djè fais du karaté pou sawè m'dèsfinde si on m'attaque ! ... Ave tout c'qu'on wèt mètnant !...

Ant Vous ?... Vos f'jez du karaté ?...

Van Vos n'mè crwèyez né ?... Atrapez-m'pa m'cou !

Ant Vos-atraper ?... Ah non !... Djè n'ai né inviye dè m'fé in tour dè reins !

Van Et c'est vous qui mè r'proche dè n'pwins fé dè sport !... C'est djusse pou vos moustrer !... Alez, faijez l'méchant qui m'attaque !... *la porte secrète s'ouvre et on devine Brigitte*

Ant *prenant une voix de brute* Et alors poulète !... Què ç't'as à m'donner aujourd'hui ? ... T'es mignonne à croquer tu sais !...

Van *jouant elle aussi* Non !... Non !... Qui èstèz ?

Ant Vos n'm'avez né r'coneû ?... Djè sus l'grand méchant leu !... *il la prend par le cou*

Van Lèyez-m'tranquîye, s'i vous plait !... *soudain elle le saisit par la taille, le fait rouler autour de sa hanche, et il s'affalent tous les deux dans le divan, elle au-dessus de lui. Corine entre à cuisine et suit la scène sans être remarquée*

Ant C'est bon, djè capitule ! ... *la serrant dans ses bras* Ah Vanessa !... M'pètte Vanessa !... Come ça m'a manqué d'djouwer ave vous insi !

Van *se levant* Mètnant djè sus là !... Mais pou l'momint, dj'ai vramint inviye d'prinde ène bone douche !... Mais après, nos pourons co djwer, si vos volez... *elle sort à salle de bains en riant. Lui reste étendu, soupirant de bonheur. Corine tousse pour se signaler*

Ant *se redressant, gêné*... Ah ? Vos stîz là ?... Vanessa... Ele mè moustreut n'prise dè karaté ! *la porte secrète s'ouvre et Corine voit Brigitte qui lui fait signe de se taire*

Co Du karaté ?... Et bé dj'èspère pour vous q'vos-avez r'tènu comint c'qu'on fait !... Ca poureut vos chèvi dins wère dè temps !

Ant Djè sus bé binaise dè vos vire !... Dj'ai deûs mots à vos dire !

Bri Mais mi dj'aurai bran.mint pus d'eûs mots à vos dire à vous, Tonio l'grand méchant leu !

Ant Bri... Brigitte ?... Alors c'est vrai ?... Vos stez là ?

Cor *saluant comme un maître de judo* Adjibé ! *elle sort à chambre*

Bri Djè comince à comprinde pouqwè c'què vos volîz d'meurer tout seû tout l'week-end... swè-disant pou scrire !

Ant C'est l'vérité !... Dj'ai m'roman à fini !

Bri « Ascoutez lès oujas », oui djè sais !... Mais pour mi vos m'pèrdez pou in pidjon !

Ant Enfin Brigitte, pouqwè vos-énèrvez insi ?

Bri Pouqwè c'què d'm'énèrve ?... Ca fait q'djè rarive roci, èt c'est pou tchèyi dins in bac à ch'nique !... Il in sort dè tous lès costés !... Ieune qui vét dè l'tchambe : on pinse què c'est vos coumère èyè l'feume d'Eric en min.me temps ... Mais non, c'est l'feume du léjonaire ave qui vos f'jez dè virèyes !... Et èle court après Nénesse, l'inspècteur dè police !... Pindant c'temps-là, i gn'a Camille, èle feume d'Eric, l'alpinisse, qui disparaît dins l'mur...

Ant Brigitte !... Estez seûre què ça va ?... Vos n'avez né yeu in-acçidint ?

Bri Et i s'fout d'mi !...

Ant Mais non, mais djè n'comprend ré à c'què vos m'racontez... *il s'est approché d'elle et renifle son haleine* Vos-avez bu ?

Bri Oui !... Dj'ai bu pou mè r'mète !... Pac'què mi non pus djè n'comprend ré !... Ou puto siè, djè comprend q'vos stez in bia salaud ! *elle sanglote*

Ant Bon !... A m'tour mètnant !... Eyè vous ?... Qui c'què vos-avez rincontré roci en robe dè swèrèye, en pinsant q'dj'èsteus parti pou toute èle nût ? I m'a tout raconté !

Bri Mi ?... Ah c'est vramint minâbe !... M'acuser pou vos-scuser !... Et ça ?... *montrant la porte secrète* Ene tchambe secrète !... Ca fait trwès-ans què d'demeure roci ave vous èt djè n'in saveus d'djà ré !

Ant Non !... Ca... c'est come in sanctuwaire.

Bri Dins tous lès cas, ça n'est né l'sainte vièrje qui dourt dèdins !... In sanctuwaire !... Ene garçonière, oui !... Comint ç'què dj'ai polu iète aussi bièsse !... Vos stez bé l'seûl-ome au monde qui a n'garçonière dins s'n'apartemint !

Ant Vos wyez l'mau pa tous costés !... C'est vrai què c'qui s'passe roci èst malaijîle à comprinde... On d'vreut s'calmer èt sè spliquî...

Bri I gn'a pus ré à spliquî... Djè vos-ai vu in route à vos tchipoter dins l'divan ave Vanessa !

Ant Vanessa ?!... Vanessa !?... *il éclate de rire*

Bri Et ça vos fait rire !... Vos stez vrimint lè rwè dè salauds !... *elle sort à chambre où elle s'enferme. On sonne*

Ant Brigitte, atindez !... Què dalez fé ?

Bri *off* Em'valise !

Ant *à la porte de la chambre* Brigitte, ascoutez-m'... *Brigitte, voix off, chante la, la, la bruyamment comme un enfant qui ne veut plus écouter. On sonne avec insistance. Antoine va ouvrir* Oui ça va, djè n'sus né sourd.... Dj'arive !...

Scène 5 : Antoine, Camille, Eric, Roger, Vanessa, Corine

Rog *entre à porte d'entrée, avec Camille soutenant Eric grogui* Tonio !... Djè l'ai yeu ! ... L'ome du balcon !... Dj'saveus bé q'djè n'aveus né l'bèrluwe !

Ant Qui c'est m'n'ome ?

Cam C'è-st-Eric !... I sorteut du batimint quand, Rambo roci, y a tcheu d'su !

Rog Djè l'ai vu d'in-bas, i steut co su vos balcon !... Alors dj'ai pinsé...

Ant Ascoutez Roger... En'vos-ocuzez pus d'mi... Nè r'wètez pus m'balcon... Eyè surtout, èn'pinsez pus !

Rog Djè n'va né lyî tchèyi in camarade qu'èst dins l'pétrin !... C'est ça qu'on nos-a appris quand nos stines dins lès Chasseûrs Ardènais.

Ant Ca fait qu'insi, c'est li l'fameus Eric qui veut s'twer pour vous ?...

Cam Comint c'què vos savez ça ?

Ant Vanessa m'a tout raconté... Djè n'ai pwins d'consèyes à vos doner, mais in-ome insi, c'est n'saqwè d'rare !

Cam Vos n'brèyez jamais, vous ?

Ant Non !... Pourtant, pou l'momint, i gn'aureut d'qwè braire sès-îs tout roudjes !

Rog Après l'pleuve, èl solèye, èm'pètit Tonio !

Ant Si les chasseûrs ardènais devien'tè romantiques !... Alez, l'chasseûr, pèrdez vos jibier, nos-irons l'mète dins l'tchambe de Vanessa ! *ils le portent dans la chambre secrète, Camille les accompagne. Vanessa entre à salle de bains, Antoine revient de la chambre scerèt, disant à Roger* Vos-avez vos brevèt d'secourisse, èt bé tirez vos plan ! *il ferme la porte*

Van I gn'a n'saqui d'coché ?

Ant C'est l'copin d'vos camarade qui steut su m'balcon.

Van Et il a sauté ?

Ant Non !... Roger l'a vu d'in-bas èt l'a pris pou in voleûr... Et quand il èst sorti, i y a tcheu d'su l'casaque !

Van I s'reut petète temps d'y ach'ter n'laisse èyè n'muselière, à vos copin Roger !

Ant Si vos n'avîz né ramin.né vos camarade, vous, tout ça n'ariv'reut né !

Van Bah, ça mèt n'miète d'animâcion dins l'maison !...

Ant Dè l'animâcion ?... C'est l'mwins'qu'on peut dire !... A propos, vos-avîz raison... Brigitte èst r'venue èt èle nos-a vu t't-à-l'eûre dins l'divan.

Van Et alors ?

Ant Et alors ?... Et bé èle s'a mis dins l'tchèsse què vous èyè mi...

Van *éclatant* Vos n'y avez né dit q'dj'èsteus vos fiye ?

Ant Djè n'ai né yeu l'temps !... Elle èst mwaiche èt èle è-st-in route à fé s'valise !

Van En'vos-in f'jez né pou ça !... Djè va y causer, mi... Et s'i faut djè y moustèr'rai mès papîs èt tout s'ra arindjé... Vos n'alez né dev'ni brèyaû come Eric, non ?... Savez bé qwè ?... Et bé dj'ai fim, mi !

Rog *entre à porte secrète* Ca tchèt bé, mi ètout !... Djè pinseus qu'on-aleut daler au resto, mais ave tout ç'qui s'a passé...

Ant Mi djè n'saureus toudis ré avaler... Comint ç'qu'i va, Eric ?

Rog Bran.mint mieus !... Dj'ai consèyé l'bouche à bouche, mais ça, c'n'èst né mi qui s'd'ocupe... *il rit* Eyè vous, ça n'va né Tonio ?

Van I s'in fait pac'què s'feume fait s'valise !... *elle rit* Djè va vos-aprèster in-om'lète come à Montpellier.... *elle sort à cuisine*

Rog Eûreûs'mint q'vos fiye èst ci pou vos r'monter l'moral !... Pac'què lèye, du moral, c'n'èst né ça qui y manque !... *la porte de la chambre s'entrouvre* Ele s'in va ?... Et alors !... Si vos volez m'n'avis, djè n'l'ai né vu longtemps, mais ça n'deut né iète ène feume pour vous.

Van *off* Hè, oh, lès matchos !...Djè n'va né tout fé toute seûle !... Djè veus bé bate lès-eus, mais pou l'rèstant...

Rog Et au-d'zeu du martché, èle fait bé l'cuisine !... Elle èst parfaite, èle pètite Vanessa ! *ils sortent à cuisine*

Scène 6 : Brigitte, Corine, Roger, Vanessa

- Bri *entre à chambre en parlant vers la chambre* Vos povez bé apporter m'valise, Corine.
- Cor *entre à chambre avec un sac de voyage* C'est petète ène miète rate, pou prinde ène décision parèye.
- Bri Dins cès cas-là, èl ralenti, ça n'ègzisse né... C'est vrai, au mwins, tout c'què vos m'avez raconté ?
- Cor Oui, bé seûr !... Enfin, dj'ai intindu bran.mint d'affaires... Dj'ai pinsé bran.mint d'affaires... Mais djè n'ai né vu bran.mint d'affaires !
- Bri Mais mi, dj'ai vu èt djè vés d'intinde !... C'est bon insi !... Vos povez bé mète èm'valise dins l'intrèye... djè prinds mès dèrnières-affaires... *elle retourne dans la chambre tandis que Corine traverse la scène avec le sac*
- Rog *entre à cuisine* Si on mindje come dins l'Midi, on bwèt come dins l'Midi !... Apéro : Pastis !
- Cor On direut qu'is son-st-in route à fièster ça !
- Rog *la voyant* Djè sus bé binaise dè iète arivé à temps pou ouvri lès-îs dè m'camarade Tonio !... Ca m'aureut fait du mau dè l'sawè ave n'feume come vous !... Vos pinsez petète parti en douce ?... Dèstrompez-vous, c'est li qui vos fout à l'uche ! *il rit* A l'uche !
- Cor Et pouqwè ç'qu'i m'fout à l'uche ?
- Rog Et èle dèmande pouqwè !... Vos n'aurez qu'à vos rapaijî dins lès bras d'Nénesse !
- Cor Nénesse ?.. Bé ayu c'qu'il èst, hon li ?... Vos stîz parti ave li, i n'èst né r'vènu ave vous ?
- Rog Non !... Il èst parti au comissariat ave Madeleine pou l'carjacking !
- Cor Vos-avez l'air fèl, mais vos stez bièsse !... I s'reut temps d'ouvri vos-îs ètout, l'léjionaire !... Après vos n'auto, c'est vos feume qu'on è-st-in route à voler !... Nénesse n'èst né pus flic què djè n'sus béguène !... Gros malin !... *elle sort avec le sac*
- Rog *réfléchissant* Né flic ?... Mais alors !...
- Van *off* Et alors, ça vét cès-apéritifs, Brutus ?... *il sort à cuisine, pensif*
- Cor *revenant de la porte d'entrée tandis que Brigitte entre à chambre avec une valise* On peut bé dire què dj'ai gagné m'djournèye, mi !... Djè sus foutue à l'uche.
- Bri Djè r'grète, mais djè n'peus ré fé pour vous !... Dins l'fond, c'est normal !...
- Cor Normal ?... Mais d'n'ai ré fait, mi !
- Bri Si vos n'avez ré fait, c'est normal qu'on vos foute à l'uche !
- Cor Djè veus dire què d'n'ai ré fait d'maû !... Enfin, quasimint ré...
- Bri Quasimint ré ?... Dj'ai l'imprèssion q'vos m'mouchez n'saqwè !
- Cor Oh djè peus bé vos l'dire mètnant... Dj'ai fait v'ni m'galant roci pou l'swèrèye...
- Bri Vos galant ?... Roci ?... Et pou qwè fé ?
- Cor Pou... Pou m'doner in coup d'min pou fini l'ouvradje pus rate !... Insi on-aureut yeu n'miète dè temps pour nous...
- Bri Come c'est bia !... Et come vos d'vez l'vire voltî !... Qui c'est ?
- Cor Vos l'conaissez bé, c'est Nénesse !
- Bri El flic ?

Cor I n'est né flic !... Dj'aveus invinté ça pou qu'on n'sache né... Pou n'né iète foutue à l'uche !... C'est raté !

Bri Et bé disons qu'nos stons foutues à l'uche toutes lès deûs !... Djè vos souwaite bran.mint du boneûr ave Nénesse !... Arwèr'Corine... *elle sort, laissant Corine nostalgique*

Cor Arwèr'madame...

Van *entre à cuisine* Coupez lès légumes en p'tits bouquets... Et djè n'veus né vire èl débout d'in deugt dins m'n'om'lète !... *elle rit*

Cor En-amour c'è-st-insi q'ça va... Elle n'est né co rafreudiye qu'on fait d'djà fièsse ave l'nouvèle !...

Van Ah vos stez là !... Djè sus bé binaise dè vos vire !... Dj'ai n'saqwè d'foûrt important à vos dire.

Cor Djè sus foutue à l'uche, djè l'sais bé !

Van Ah non, c'n'est né ça qu'on m'a dit !... C'est vous qui veut parti !

Cor V'là co ôte chouse, té mètnant !...

Van Dj'ai l'idèye què vos-avez mau compris... Et surtout q'vos-avez compris d'trèviè c'què vos-avez vu t't-à-l'eûre... Djè va vos l'prouver... *elle lui montre sa carte d'identité* Antoine èn'vos-a né trompé !... C'est m'papa !...

Cor Vous ?... Vos stez s'fiye ?

Van On peut l'dire insi ètout !... Et vous, vos stez m'bèle-mère !

Cor Mi ?... Vos bèle-mère ?

Van Alez, pwins d'chichis !... On s'rabrasse ! *Corine amorphe* Vos compèrdez mètnant ?

Cor Ouye, ouye, ouye !... C'è-st-ène catastrophe !... I faut q'djè l'ratrape pou y spliquî.

Van C'n'est né l'pène, èm'papa èst roci à l'cuisine !... *Corine sort rapidement à porte d'entrée* Atindez !... Mais ayu c'què vos-alez ?

Cor *passant la tête à la porte* Mais alors ?... Djè n'sus né foutue à l'uche ?

Van Bé seûr què non !... Mais nos pourines petète...

Cor Ah bon ! *elle disparaît en claquant la porte*

Van Mais... *moue d'incompréhension. Camille entre à porte secrète*

Scène 7 : Vanessa, Camille, Antoine, Eric, Roger

Van Et alors ?... Comint ç'qu'i va, vos cascadeû ?

Cam Il è-st-aus-anjes !... Djè l'ai calmé !

Van Vos l'avez assomé ?

Cam *coquine* Né tout-à-fait !... Nous-ôtes, lès feumes, nos-avons dè r'mèdes plus subtîles què ça, non ?... *les deux rient. Antoine entre à cuisine*

Van Djè wès ça dè-d'ci !... In r'mède majique conte èle déprime !

Ant Et bé si d'poveus awè'n'bwète ou deûs d'vos pilules majiques, ça m'arindj'reut bé !

Cam Ah non !... C'è-st-in médicament qui n'è-st-èficace què su in seûl malade ! *les deux rient*

Ant Domadje !

Van Vos n'avez pus dandjî d'ça, papa, tout 'st-arindjé... Dj'ai vu vos feume èt djè y ai tout spliqué.

Ant C'est vrai ?... Et èle vos-a creu ?

Van Djè y ai min.me moustré m'carte d'identité...

Ant Et ayu c'qu'èlle èst ?

Van Djè n'sais né !... Elle èst partiye en courant, mais èlle aveut l'air fin-eûreûse !... Vos n'avez pus pwins d'raison d'vos-in fé !

Ant Djè n'm'in fais né !... Mais Roger, li, il èst prêt'à braire !

Van C'est normal, c'est lès-ognons !

Ant Non, c'è-st-à cause dè Madeleine !... I paraît qu'èlle èst partiye ave in cèrtin Nénesse !

Cam Nénesse ?... L'inspècteur dè police ?

Ant Non djustemint !... D'après Roger, c'è-st-in fau inspècteur !

Van *à Camille* Vos conaissez Nénesse, vous ?

Cam Oui... Et vous ètout !... C'est l'çé qui a intindu l'vwès dè s'consiyince y causer !
elles rient toutes les deux

Van Ah c'est li, Nénesse ?... *à Antoine* C'èst li qui steut ave vos feume !

Ant Ave Brigitte ?... *coup de coude de Camille*

Van Euh, non... Què d'sus bièsse !... Djè veus dire... ave l'feume dè vos camarade Roger !

Ant Ah vos l'avez vu ètout ?... Djè m'demande bé d'ayu ç'qu'i vét, mi, c'Nénesse-là !
... *montrant Camille* Enfin, tout ça, c'èst n'miète dè vos faute !

Cam Dè m'faute ?

Ant Madeleine vos-a vu sorti dè l'tchambe ave Roger èt èle s'a mis n'masse d'idèyes dins l'tchèsse !

Cam C'èst li qui m'a d'mandé pou s'chèrvi dè m'GSM, èt come i n'èst né foûrt malin, djè y ai moustré comint c'qui faleut fé !

Ant Djè sais bé !... Mais vos savez bé, lès feumes, ave leus-idèyes !...*la porte secrète s'ouvre. Eric surgit sautillant et criant. Il se précipite vers le balcon*

Cam Eric !... Ah non !...

Van Papa, i faut l'impèchî... *elle se précipite*

Ant *les suivant* Què c'qu'i fait ?

Van I va sauter !

Ant Hin ?... *ils le ceinturent*

Eric Què c'qui vos prind ?... Lachez-m' !...Lachez-m', què dj'vos dis !... Djè veus simplemint prinde l'air !... On stouffit rolà-d' dins !

Van A m'n'avis, Camille, vos médicament n'èst né co foûrt au pwins !

Cam Ele dose n'èsteut né petète assez forte !... Alez, vènez, on rinte à l'maison !... Salut Vanessa !... *elles s'embrassent*

Van Salut Camille !... Eyè v'nez quand vos volez, vos s'rez toudis l'bév'nue.

Cam Merci ... Et vous ètout, vos save bé ayu c'què djè d'meure.

Eric Mais nous, eûreûsemint, on d'meure au premî étadje.

Ant Ah, c'èst ça qu'i vét roci pou... *geste de plongeon*

Van Papa !... Em'pètit Eric, sognez bé m'camarade... mais sans lè stoufi !

Eric Promis !... Dj'ai v'raimint passé n'swèrèye formidable !

Ant Et bé ça in fait au mwins iun qu'èst binaise !

Eric Ah i faut què d'vos dise... On a n'foûrt bèle vue quand on èst su vos balcon !
Camille et Eric sortent. Antoine et Vanessa soupirent ensemble, puis après un regard complice, éclatent de rire

Ant I va fé calme après l'tempête !... Què ça va fé du bé !... Djè va petète enfin scrire saquants lignes !

Van Si vos n'avez pwins d'inspirâcion après n'djournèye come audjourdû, in bon consèye, candjez d'mèstî !... Bon, ave tout ça, nos n'avons né co mindjé !

Ant Et bé mètnant, mi, dj'ai fim !

Van Djè saveus bé q'vos n'résistrîz né longtemps à mès capacités d'cordon bleu !

Ant Eh ! Oh !... Pou fé in-om'lète, i n'faut né awè fait l'èscole ôtelière !

Rog *entre à cuisine s'essuyant les yeux* Tous lès légumes sont coupés !

Van Min.me lès grosses ?... *Roger ne comprend pas* Lès grosses légumes ! *elle éclate de rire devant ses yeux ahuris* Allez jénéral, èrmètez-vous !... *elle sort à cuisine*

Ant Allez, à tabe !

Rog Non, merci, djè n'ai pus fim... Pouqwè c'què Madeleine m'a fait ça ?...

Ant Pou sè r'vindjî !

Rog Sè r'vindjî ?... Dè qui ?... Et dè qwè ?...

Ant Pindant vingt-cinq ans, vos l'avez comandé !... Vos n'y causîz né, vos y donîz dès-ordes !... Vos n'vos prom'nîz né ave lèye, vos routîz au pas !... Elle atindeut petète ôte chouse èt èle veut vos l'moustrer !

Rog En pètant au diabe ave in-ôte ?

Ant Mais èle n'èst né partiye !... Ele veut vos fé amarvoyî n'miète, c'èst tout !

Rog Vos pinsez ?... *Antoine acquiesce* Vos-avez raison, Tonio !... Djè va r'dèv'ni simpe soudart èt èle s'ra m'colonel !

Ant Vos n'conaissez vramint què ç'langadje-là !...

Van *off* C'èst prêt' !

Ant Allez, vène mindjî, sale plouc !

Rog Non, djè m'in va cachî après Madeleine pou y dire !

Ant Pou y dire qu'èle a monté en grade ? *il sort cuisine en riant*

Scène 8 : Roger, Brigitte, Nénesse

Bri *Roger ouvre la porte d'entrée et se trouve nez à nez avec Brigitte* Tins ! V'là du boudin !... C'è-st-insi qu'on dit dins l'léjion, non ?

Rog Ah non, né l'léjion !... Mi, c'èst chasseûrs ardènais !

Bri Ah lès saucissons ?

Rog Comint ?

Bri In chasseûr ardènais, c'ès-t'in saucisson !

Rog Mais non !... C'èst dès soudarts !... Lès meyeûs dès soudarts !

Bri Ah bon , djè n'coneus né...

Rog Vos-avez fait l'palier ?

Bri *interloquée* Pouqwè né l'trotwèr', tant q'vos-y estez !... Djè sais bé q'djè n'sus né n'feume pour li, mais tout d'min.me...

Rog Vos-avez raison, vos méritez bran.mint mieus q'ça !... I fait dès misères à tout l'monde, vos Nénesse !

Bri Co toudis Nénesse ?... Vos m'énervéz ave vos Nénesse !... Mi c'est Antoine què dj'wès... non, què dj'wèyeus voltî... Mais i djuwe ave mes pieds.

Rog Antoine ?... Holà !... Ca c'est...

Bri Djè sais bé... Mais n'vos-in f'jez né, djè m'in va ! *sort à chambre*

Rog *se grattant la tête dubitatif et se dirigeant vers porte d'entrée* Djè cominche tout douc'mint à n'pus ré comprinde du tout, mi !... *il ouvre la porte et se trouve nez à nez avec Nénesse. Il l'empoigne* Ah mais lè v'là !... Lè v'là l'çé qui va m'éclairer !

Nén Ah non !... Djè n'sus né n'lumière, savez mi !

Rog Et alors ?... Ayu c'qu'èlle èst Madeleine ?

Nén Vos feume ?... Ele nè deut né iète long !... Dins tous lès cas, èle d'a ieune dè condiçion fysique !

Rog *menaçant* Comint ?

Nén Ca fait n'dèmi-eûre què dj'asprouve dè l'lachî, mais né moyé !

Rog *relachant son étreinte* Qwè ?... Vos n'èstîz né... vous-ôtes deus ?...

Nén Ah non, bé seûr què non !... Ele mè pompe l'air, vos Madeleine !

Rog Djè sais bé, oui... Elle èst quèq'fwès énervante...

Nén Enèrvante ?... Aranante èt chiyante, volez dire !

Rog Oui, djè sais bé... *réalisant et reprenant soudain* Hè, ho !... C'est dè m'feume, savez, q'vos causez !

Nén Ah oui, pardon !... Lachez-m'... Djè pinse què c'est l'momint d'abate sès cartes !... V'là : djè n'sus né dè l'police !

Rog Djè l'sais bé !

Nén Ah bon ?... Vos l'savez bé ?... Vos feume èn'm'intérèsse né du tout !... Mi, dj'èsteus v'nu roci pou l'feume dè min.nadje !

Rog Pou l'feume dè min.nadje ?

Nén On pinseus iète tranquîye roci... Djè d'veus prinde èm'dèssèrt, mais djè fais cintura èt djè n'ai yeû q'dès misères !

Rog Il èst co petète temps dè l'ratraper... Elle èst là, dins l'tchambe... Courâdje, èm'garçon !... Eyè surtout... pus pwins d'ôte feume, sinon vos m'f'rez huit djous !

Nén Mais djè n'veus q'lèye, mi... Djè n'ai né dandjî d'in-ôte !

Rog Bé causé, soudart !... Mi, djè va m'ocuper d'Madeleine !... En'vos-in f'jez né, èle nè vos embêt'ra pus !

Nén C'est ça !... Chacun s'pature èt lès vaches s'ront bé sognîyes !

Rog *riant par complaisance, puis à lui-même...* C'è-st-in-umoûr spécial què djè n'comprind né... D'alieûrs, djè comprind d'mwins-en mwins, roci... *il sort*

Scène 9 : Nénesse, Antoine, Brigitte, Vanessa

Nén *frappant à la porte de la chambre* Em'pètit pièrot !... C'est mi, Nénesse !... *Antoine entre à cuisine et surprend la scène* Vos stez toute seûle ?... Djè sus enfin libe !... Ascoutez : on n'sè wèra pus roci l'prochin coup, c'est bran.mint trop danjereûs... Mais d'sus quand min.me dèsbautché dè n'né awè yeû m'dèssèrt !

Bri *entre à chambre* Mais qui ç'qui tchaffiye insi ?... *Nénesse, estomaqué, bredouille*

- Ant C'est ç'qu'on apèle iète pris l'min dins l'satche !... Hin, m'pètit pièrot !... Mètnant, djè sais bé d'ayu c'què vos t'nîz tous vos p'tits mots d'oujas !... C'est du diccionaire Nénesse !
- Bri Què c'què vos racontez ?... Djè n'coneus né c'n'ome-là, mi !
- Ant Ah bon ?... Et bé aparamint, li, i vos coneut bé !
- Nén Ah mais non !... Djè m'ai... enfin c'n'est né... èlle a... enfin, djè n'sais né !
- Ant Merci bran.mint pou vos-èsplicâcions !... Djè m'demande toudis bé c'què c'èsteut l'dèssèrt què vos ratindîz !... Ou putot djè m'in doute !... C'est du prope !... Dins nos n'apartemint !
- Bri Djè vos répète què djè n'coneus né m'n'ome !... Dè toute façon, djè n'wès né pouqwè ç'què dj'asprouve dè mè spliquî, puisque djè n'ai ré à mè r'prochî !... C'n'est né come vous !
- Ant Mi non pus, djè n'ai ré à mè r'prochî !
- Nén Djè va... Djè va petète... Enfin djè voureus bé... Dj'aim'reus bé... *il fait un geste montrant qu'il veut partir*
- Ant C'n'est né à dire, mais il a bran.mint d'convèrsâcion, vos Jules !
- Bri Ca n'est né m'Jules !... *à Nénesse* Et vous, vos-alez jurer qu'on n's'a jamais vu ! ... *réfléchit, puis à Antoine* Si ça tchét, c'est vous qu'a tout monté pou spliquî pouqwè c'què vos-avez n'coumére !
- Ant Ene coumére, mi ?
- Bri Oui !... Ele gèrnouye dè Vanessa !
- Ant Vanessa ?... Mais enfin, c'est ridicule !... Vos savez bé q'Vanessa, c'est m'fiye !
- Bri Vos fiye !
- Ant Bé oui !... Ele vos-a min.me moustré sès papîs !
- Bri Vos-invintez vramint n'importè qwè !... Vos stez minâbe !... Come vos romans d'alieûrs... Mètnant djè peus vos l'dire : is n'valtè ré, vos romans !
- Ant Dè qwè ?
- Nén Vos stez seûrs què vos n's'rîz né pus à l'aise ré q'vous-ôtes deûs ?
- Ant Hè, mirake !... Il a fait n'frase complète !... Non, Nénesse, vos d'meurez-çi... Djè veus in témwin pou intinde tout ça !... I gn'a deûs-eûres, dj'èsteus in grand romancier, èt mètnant, djè n'vaus pus ré !
- Bri I gn'a deûs-eûres, djè n'saveûs né què l'romancier coureut après tout ç'qui boudje ! ... I d'mereut çi pou « ascouter lès oujas » !... *à Nénesse* Vos compèrdez ça, vous ?
- Nén Oui, ça veut dire : écoutez les oiseaux !
- Bri Qu'il èst bièsse !... Djè vos d'mande si vos compèrdez qu'in romancier scribe in live en français ave in tite en walon ?
- Nén Oh vos savez, mi, lès lives !
- Ant Vos n'lisez jamais ?
- Nén Siè !... Ele padje dè sports dins l'gazète !
- Ant Djè comprend !... *à Brigitte* Ca vos-embêteus d'viqû ave in-ome pus malin q'vous, èt vos-avez trouvé in Nénesse qui trin.neut d'sus l'tchemin... C'est vos soupape !
- Bri Djè n'coneus né Nénesse !... Et djè n'ai né dandjî d'ène soupape !... *à Nénesse* Disez-y, vous !
- Nén Djè n'sus né n'soupape !

Bri *ahurie de la réponse* Non, disez-y... *à elle même* Ah c'est vrai qu'i n'a né invinté l'fil à couper l'bure !... *à Nénesse* Bon !... Ec'qu'on s'coneut ?

Nén Non, mais...

Bri Ec'qu'on fréquente tous lès deûs achène ?

Nén Ah bé non, mais...

Bri V'là, vos-avez intindu, Balzac ?... On n'sè coneut né !

Ant Mais vos nè l'lèyez jamais fini ses frases !... Qu'avez à dire, Nénesse ?

Nén Ré, mais dj'va tout vos dire : djè n'coneus né madame... mais djè coneus bé Corine.

Ant Corine ?

Bri Bé oui, Corine !... Ele mè l'a dit t't-à-l'eûre, djusse avant q'vos nè l'foute à l'uche.

Ant Qui c'què dj'ai foutu à l'uche ?... Corine ?

Bri El grand romancier n'a né suporté qu'èle wèye clair dins s'djeu èt il l'a foutu à l'uche.

Ant Què c'què vos racontez ?... Djè n'ai né viré Corine, mi... Si vos pinsez q'dj'aveus l'temps d'm'ocuper d'ça !

Bri Ah ça, djè m'in doute... *Vanessa entre à cuisine* Vos stîz bé trop ocupé !... *avec un ton d'enfant, à Vanessa* I faudra bé sognî s'pètit papa, m'pètitè fiye !... *à Antoine* Vos m'pèrdez vramint pou n'sote !... *elle sort à porte d'entrée*

Nén Si dj'comprend bé, Corine n'est né foutue à l'uche ?

Ant *distrain* Hein ?... Mais non !

Nén Merci bran.mint messieu... Djè vos jure què ça n'ariv'ra pus jamais !... *il sort à porte d'entrée*

Ant Mais què c'qui n'va pus ariver ?... Oh la la, qué soupe !

Van Vos pourîz petète mè spliquî c'qui s'passe ?

Ant *sèchement* Vous ètout !... I m'chèneut q'vos-avîz dit à Brigitte qui c'què vos stîz !

Van Bé oui !... Djè y ai min.me moustré m'carte d'identité... Mais qui c'est l'feume qui vét d'sorti ?

Ant Bé c'est Brigitte, èm'feume !

Van Ah mais c'n'est né à l'èye què dj'ai moustré m'carte d'identité, c'è-st-à l'ôte !

Ant Quèl'ôte, hon ?

Van Bé l'ciène què dj'aveus vu ave l'ome qui vét d'sorti !

Ant Nénesse ?... Ca, c'est Corine, nos feume à djournèye !

Van Oh !... *penaude* Em'pètit papa chéri !... Djè pinse què dj'ai tout compris d'trèviè !

Ant *pas content* Djè pinse surtout q'vos-avez foutu l'bordel dins m'vîye !... Vos n'compèrdez ré à ré !... Vos stez aussi bièsse què Roger !

Van *jouant la martyr* Dins tous lès cas, dj'ai compris q'vos n'avîz né dandjî d'mi !... D'alieûrs, vos n'avez jamais yeu dandjî d'mi !... Djè sais bé c'qui m'dèmeure à fé !... *elle sort furieuse en sanglotant, par la porte secrète*

Ant Vanessa !... Vanessa, atindez !... C'n'est né c'què dj'ai volu dire...

Van *off* Dj'ai toudis considéré vos rimplaçant come in-inocint, mais mètnant djè comprend m'maman !... Vos stez co pire què li !

Ant Et vous, vos-avez érité du sale caractère dè vos maman !... Ascoutez, i faut qu'on sè splique !... Ouvrez l'uche ! *on sonne à la porte d'entrée*

Van Non !... Zut èt flute !... *on sonne*

Ant Tchèsse dè baudèt !... *on sonne* Mais qué swèrèye, si vous plait !... *va ouvrir et se trouve face à Roger* Et ça continuwe !

Scène 10 : Antoine, Roger, Madeleine

Rog *à porte d'entrée* Tonio !... M'pètit Tonio !... Dj'ai n'bone nouvèle !

Ant Depuis q'vos stez arivé ça n'ègzisse pus, lès bones nouvèles !...

Rog Si fait !... C'coup-ci dj'ai...

Mad *hautaine et fière, le tirant pour passer devant* Et bé, èt bé !...

Rog *se tait puis se retire* Pardon Madeleine !...

Mad I faudra d'temps-en temps fé r'lure vos solés, Roger !... Ca fait sans alure, insi !...

Rog Mais normalemint, c'est vous qui... *regard inquisiteur de Madeleine. Roger se met au garde à vous* Bien mon colonel !... euh, oui Madeleine !

Ant Et alors, èc'bone nouvèle-là, què c'què c'est ?

Rog Vos l'wèyez bé : dj'ai r'trouvé Madeleine !... Djè m'aveus trompé...

Mad Et bé, èt bé !... Vos pèrmètez ?... Djè spliq'rai bran.mint mieus q'vous !

Rog Ca, c'est vrai !... Scusez-m', Madeleine !...

Mad Et bé v'là, Tonio !... Pou cominchî, v'là n'boutèye dè jus d'raisins pou nos scusez d'toutes lès misères qu'on vos a fait !...

Rog *sort une bouteille de champagne qu'il cachait derrière le dos* Dj'ai pinsé qu'ène bone boutèye dè champagne poureut...

Mad Roger ! *il se tait, penaud* « Dj'ai » pinsé vos-ach'ter n'bone boutèye pou fièster vos r'trouvayes

Rog *timidement* Mais Madeleine, c'est mi qui l'a payé !

Mad Ca ètout, ça va candjî !... A partir dè mètnant, dj'aurai m'compte pèrsonèl à l'banque !... Allez l'mète au frigo !... Du champagne qui n'est né freud, ça n'est né bon !... Egzécution !

Rog Bé Madeleine !... Mais quand min.me, vos compte pèrsonèl... *regard furieux de Madeleine... il sort cuisine*

Ant Ascoutez, Madeleine, djè n'ai né vramint l'keûr à fé fièsse...

Mad Mais siè, puisquè tout s't'arindjé !... Dj'ai rincontré Corine, vos feume dè min.nadje, què Roger aveut pris pou vos feume.

Ant Corine ?... Em'feume ?... C'est ridicule !

Mad Non, c'est Roger !... Come èle fréquente ave Nénesse, il a pinsé q'vos stî... enfin q'vos-avîz dès... Roger, quand i wèt brouyé, i wèt brouyé !...

Ant A m'n'avis, i n'est né l'seûl !...

Mad C'est vrai q'djè n'saveus né q'vos fîye èsteut ci ave s'camarade... Là, c'est mi qu' a vu brouyé !

Ant C'est Corine qui vos-a raconté tout ça ?

Mad Non, dj'ai rincontré Camille èyè s'copin Eric !... Is stines au min.me magasin q'nous quand on a ach'té l'boutèye.

Ant Tout ça, c'est bé, mais ça n'arindje ré du tout !... Brigitte èst partiye èt èlle a tout compris ètout !... Ou putot, on y a tout sliqué d'trèviè !

Mad Corine a dit qu'èlle aleut lè r'trouver èt tout y spliquê !

Ant C'est complètemint fou come istwère !... Djè mè't reus ça dins in roman, on direut q'c'è-st-imposibe !
Mad Vos wyez q'lès djins ont quéq'fwès d'l'imaginâcion !... Quéq'fwès pus q'lès romanciers !... Djè sus seûre què tout va s'arindjî, Tonio !... *elle le prend amicalement par les épaules et l'embrasse au moment où Brigitte entre à porte d'entrée avec Corine*

Scène 11 : Antoine, Madeleine, Brigitte, Corine, Vanessa

Bri Eyè ç'tèllà, c'est vos fiye ètout ?... *la détaillant* Ah non, ça, ça s'reut putot s'mère !
Ant Brigitte !
Cor Mais enfin, vos l'avez d'djà vu, c'est l'feume du léjionaire !
Mad Né léjionaire !
Bri Non, saucisson d'Ardenne !
Ant Chasseûr ardénais !... Brigitte, si vos m'lèyîz asprouver d'vos spliquî !
Brig Chaque coup qu'on mè splique, djè comprind d'mwins'en mwins !
Mad Tout ça, c'est dè l'fautè dè Roger !... Is vos a confondu !
Bri Confondu ?... Qui c'qu'il a confondu ?
Ant Corine èt vous !... I pinseut què Corine èsteut m'feume...
Mad Eyè vous l'mèskène !
Cor Tèkniciène dè surface !
Mad Vènez à l'cuisine, èl tèkniciène !... In-ègsplicâcion à deûs, c'est souvint bran.mint pus simpe !
Cor à *Madeleine* Eyè Nénesse, què c'què vos d'avez fait ?
Mad Ré du tout, i court trop rate !... *elles sortent dans la cuisine. Antoine et Brigitte restent silencieux, un peu gênés... soudain ils attaquent ensemble*
les 2 *Ascoltez... nouveau silence*
Ant Alez-y, causez...
Bri Non, non... Vous l'premî...
Ant Non c'est vous... En plus, c'est vous qui s'pose dès quèstions.
Bri Normal, non ?... Dj'èrvés roci èt djè trouve in apartemint qui r'chjène à in haul dè gare... I gn'a dè feumes dins toutes lès pièces... In cinglé qui veut sauter du balcon... In-inspecteûr dè police èt in léjionaire ... Oui, c'est vrai, djè m'pose dès quèstions !
Ant Mais pouqwè n'avez né dit qui c'què vos stîz èt asprouvé d'comprinde ?
Bri Et vos pinsez qu'on m'aureut ascolté ?... Et puis Corine m'a raconté dès-iswtères à dormi dè stampé èt djè l'ai creu !
Ant Co ieune qu'a tout vu brouyé !
Bri Donc, Vanessa, c'est vos fiye ?
Ant Oui !... Elle è-st-arivèye roci ave n'camarade.
Bri Camille !
Ant Tout djusse.
Ant Et vos n'savîz né qu'èle vèneut ?
Ant Bé seûr què non !... Ele s'a sauvé !

Bri Hin ?
 Ant Elle a volé... enfin elle a pris l'auto dè s'maman pou v'ni d'Montpellier djusqu'à-ci... Et mètnant ele mè tire èle tchèsse !
 Bri Ayu c'qu'èlle èst ?
 Ant Dins s'tchambe !
 Bri Ah oui !... Ca ètout, c'èst du nouvia !... *elle frappe sur la porte secrète. Celle-ci s'ouvre et on devine Vanessa qui écoute*
 Ant C'èsteut s'tchambe quand èlle èsteut p'tite !... Dj'ai volu l'warder come in souv'nir... Quand d'daveus assez dè n'pus l'vire, dj'aleus m'couchî su s'lit... C'èsteut come si djè l'téneus dins mès bras...
 Bri Et pouqwè n'm'avez jamais ré dit ?
 Ant Pou q'vos-in faiche èm'buraû ou bé n'place pou r'poli vos loques ?...Dj'aimeus mieus l'warder pour mi tout seû !
 Bri Et Madeleine ?
 Ant Madeleine, c'èst l'feume dè Roger.
 Bri Et què c'qu'is font roci ?
 Ant Dj'ai sté soudart ave Roger... Il a débarqué roci à l'improvisse ave s'feume èt i m'a télm'int soyé pou daler fé n'virèye, què dj'ai accèpté...
 Bri Et puis on vole l'auto, l'enquiquineuse raplique èyè l'swèrèye èst foutue !
 Ant Djè n'ai jamais dit q'vos stîz in-enquiquineuse... Mais mètnant q'vos stez r'vènuè, èle swèrèye èst vramint réyussiye ! *il l'enlace, ils s'étreignent, la porte de la cuisine s'ouvre, Corine regarde la scène et fait un signe pouce levé, puis retourne dans la cuisine*
 Bri En résumé, tous lès pidjons sont r'tcheus au pidjonî en min.me temps !...*ils rient*
 C'èst ça q'vos d'vrîz mète come tite à vos roman !
 Ant Em'roman ?... Non, djè nè scris pus !... I parait q'mès romans n'valtè ré !
 Bri Mais q'vos stez sot !... Dj'ai dit ça pac'què dj'èsteus mwèche... Vos-alez m'fé l'plaisi d'vos r'mète à l'ouvradge !
 Ant *riant* On crwèreut intinde Madeleine !... Djè nè scris toudis pus audjourdû...
 Van *surgissant de la chambre* Non, audjourdû, i deut s'occuper d'sès feumes ! *elle lui saute au cou* Pardon papa !... Djè sus vramint l'rène dèsenquiquineuses !
 Ant Et bé mè v'là prope, ave deus-enquiquineuses su lès bras !... *les trois éclatent de rire. Antoine enlace les deux femmes, une de chaque côté. On sonne* Et jamais deûs sans trwès, come on dit ! *il va ouvrir*

Scène 12 : Tous

Eric *surgit à porte d'entrée* Ah vos stez là ! *il se précipite vers le balcon*
 Van Eric, ayu dalez ?... Ca y èst, i r'cominche !... *les trois se précipitent et le ceinturent*
 Eric Mais què c'qui vos prind ?... Lachez-m' !... C'èst dèsfindu d'aler su vos balcon ?
 Van Pou fé l'saut sans élastique, oui !... Vos n'alez né m'dire què c'èst co fini in coup ave Camille ?
 Eric Ave Camille ?... Bé non !... Elle è-st-in bas !... Djè voleus simplemint y dire què vos stîz là, pac'qu'on-a in p'tit cadaû...
 Ant Ah c'èst ça ?... Et bé d'aboûrd, alez-y, m'garçon, plondjez !...

Van Papa !...

Eric *au balcon* Vos povez monter, is sont là !... *revenant* On veut djusse sè scusez d'vos-awè enquiiné...

Ant Dj'aveus raison ! C'est l'trwèsième !

Eric Madame ?

Ant Em'feume !... Em'vrai feume !

Van Em'nouvèle bèle-mère !

Bri *la prenant par les épaules* Qui voureut bé visiter vos tchambe secrète !... Djè l'ai vu en vitèsse t't'à-l'eûre, mais ave vous, djè l'wèrai bé seûr autremint...

Van Alons-y pou l'visite... à *Antoine* Majicyin : parole majique !

Ant Trucmuche... ours en p'luche... ouvrez l'uche !... *la porte s'ouvre, elles sortent.*

Eric *incrédule* Ah oui !... C'est ça !... Djè va ratinde Camille su l'palier...

Ant Pwins d'bièstrîyes dins l'escayî, èno !

Eric Oh non !... Dj'ai asprouvé in coup èt tout c'què dj'ai yeu, c'èst in bras squèté... *il sort à porte d'entrée et c'est Antoine qui reste bouche-bée*

Cor *sortant de la cuisine* Messieû !... Djè deus vos-avouwer què d'n'ai né fait bran.mint d'ouvradje audjourdû !...

Ant Oh siè !... Vos-avez fait tout c'qui faut pou mète dè l'ambiance, d'après c'què Brigitte m'a raconté !

Cor C'èst què djè n'saveus né...

Ant Et bé quand on n'sait né, on s'tait !...

Cor Dj'ai mès huit djous, c'èst ça ?

Ant Mais c'è-st'ène vrai maniye !... Mais non vos n'avez né vos huit djous !...

Cor *sautant à son cou* Oh merci messieû !... *Nénesse entre par la porte d'entrée laissée entrouverte par Eric*

Nén Corine !... Què c'què vos f'jez ?

Cor Nénesse !... Djè n'sus né foutue à l'uche !

Nén *pas très content* Ah bé djè wès, ça !

Cor Vènez, nos-alons rademint fé l'ouvradje què nos n'avons né fait !

Ant Ah non, né audjourdû !... *Roger revient de la cuisine et tient la porte pour Madeleine* Djè l'f'rai mi-min.me !

Rog Dj'ai mis l'boutèye au frigo...

Mad Oh !... Dj'ai fait mète èle boutèye au frigo !

Cor Vènez Nénesse, nous-ôtes, on s'in va !

Nén C'èst l'eûre du dèssèrt ?

Mad Atindez, vos-alez bwère in p'tit vère ave nous !... Eno Antoine ! *Camille et Eric entrent à porte d'entrée*

Rog Madeleine, nos n'avons qu'ène boutèye !

Cam Non, deûs !... *elle montre une bouteille de champagne* Nos n'avines né bran.mint dè liards, ça fait q'nos-avons pris l'mwins tchère !

Rog Ah bé c'èst l'min.me marque què l'note, èno Madeleine !... *regard noir de Madeleine. Pour se reprendre...* Vènez, nos-irons l'mète au frigo à costé dè l'note !

Mad Roger !... A s'n'ådje, èle deut sawè r'conaite in frigo d'ène cuisinière !... Garde à vous ! *Camille et Eric sortent cuisine*

Bri *entre à porte secrète avec Vanessa* Qué bèle pètte tchambe !... *à Antoine* Mais vos-avîz raison !... C'èst tout c'qui faut pour mi keude èyè r'poli !

Ant *colérique* Vos wyez !... Djè l'saveus bé ! *Brigitte et Vanessa rient*

Van Miyard, qué colérique !... Et i causeut dè m'caractère à mi !

Bri C'èst décidé : Vanessa dèmeure roci !

Ant Èyè l'auto ?

Van On va l'ravoyî pa l'posse ! *les deux éclatent de rire*

Ant Oh q'c'èst malin !

Bri Vanessa a invité s'maman à passer saquants djous roci !... Ele vèra au TGV èt s'in rira ave l'auto... *Antoine s'étrangle et nouveaux éclats de rire*

Rog Em'pouve pètit Tonio !... Décidémint, vos n'avez pwins d'tchance ave lès coumères !

Mad Mais vous, vos d'avez bran.mint, hin m'pètit Roger !

Rog Mais bé seûr, èm'pètit pouyon !

Mad Garde à vous !... Repos !... Vos n'pinsez né tout d'min.me que dj'va vos comander insi tout l'rèstant d'nos viye !... Dj'ai dandjî d'in-ome, mi, né d'in pantin ! *elle lui saute au cou*

Cor *chantant* Il m'a aimé toute la nuit mon légionnaire !

Mad Né léjionnaire !

Bri Saucisson d'Ardenne ! *éclat de rire général. Camille entre à cuisine avec Eric*

Van Ah Camille !... Survèyez bé vos p'tit Eric ... Qu'on n'euhe pus à couri après à tous lès balcons !

Eric C'èst fini, tout ça !... Mètnant djè sus foûrt èt décidé !...

Rog Vos-avez raison, m'garçon !... In-ome, ça n'braît né !... Vos méritrîz d'iète nomé chassèur ardènaï !

Ant Oh Roger, vos n'alez né co r'cominchî ave ça !

Rog Non, mais n'impêche... Ayu c'què nos stons dè'nu camarades, nous-ôtes deûs ?

Ant A l'armèye !... *prenant son GSM en poche* Atindez, djè creus q'dj'ai in mèssadje ! Ah oui !... *lisant* « Téléphoner police carjacking »...

Mad Donez-m'ça, djè m'd'ocupe ! *se met à l'écart*

Rog Et que c'què nos-avons appris à l'armèye ?... Dè n'jamais abandoner s'frère !... Dè l'rastchauffer quand il è-st-adjélé... Dè y doner à bwère quand il a seu... Dè plondjî pou l'sauver quand il è-st-in route à s'noyî !...

Mad *a terminé au téléphone* Roger !... Vos savez plondjî, à c'què dj'intind ?

Rog Djè nadjè come in pèchon, vos l'savez bé quand min.me !

Mad Et bé ça tchétté bé !... On a r'trouvé vos n'auto !...

Rog Ayu c'qu'èlle èst ?

Mad Au mitan d'l'étang, pa quate mètes dè fond ! ... Dèsbijez-vous, vos-alez plondjî pou daler r'quer nos-afaires !

Rog Plondjî ?... Audjourdû ?... Mais i fait tout nwèr'nût !

Mad Dj'ai dit aujourdû !... C'è-st-in-orde !... *Roger fait mine de pleurnicher*

Ant I fait à pène sombe, savez Roger !... D'alieûrs, ascoutez lès oujas...

Bri Is tchant'tè co tèrtous ! *éclat de rire général*

Rideau